

S52-2/142F

BUREAU DES TRADUCTIONS / Centre de terminologie

*Gratuit + 0 copie!*

**BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT  
BT**

PUBLIC PRINTING  
and STATIONERY  
  
DEC 1 1970  
  
DOCUMENTS LIBRARY

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DIPLOMATIE**

Bulletin de terminologie n° 142

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Ottawa - Canada

CANADA  
SECRETARIAT D'ÉTAT  
BUREAU DES TRADUCTIONS  
CENTRE DE TERMINOLOGIE

Bulletin de terminologie n° BT-142

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DIPLOMATIE

Janvier 1970

©  
Information Canada  
Ottawa, 1970

N° de cat.: S52-2/142F

## BIBLIOGRAPHIE

Dictionnaire de la Terminologie du Droit international, Union académique internationale, Sirey, 1960.

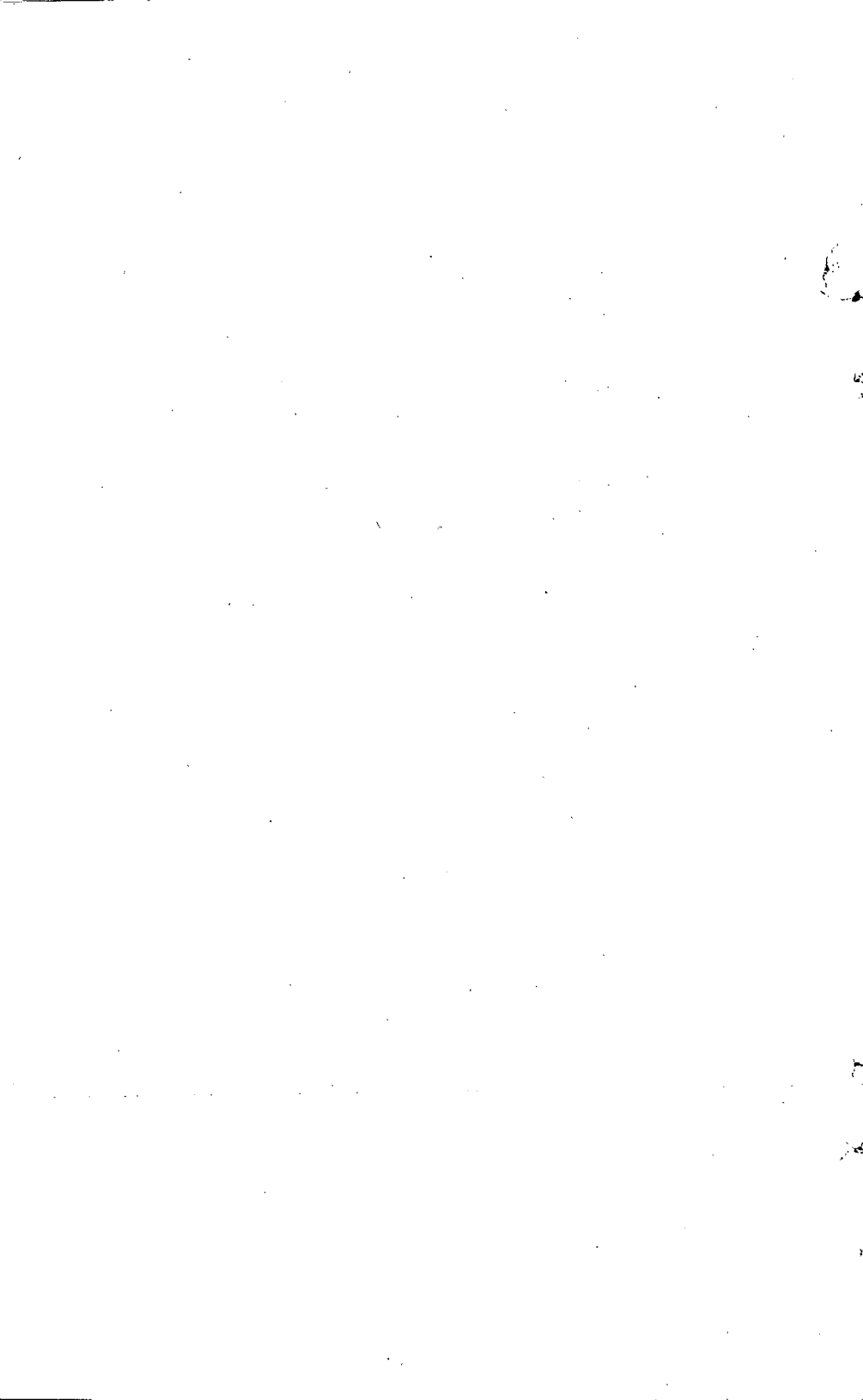
Dictionnaire des Relations internationales et de la Politique, Günther Haensch, Elsevier, 1965.

Terminologie des Affaires extérieures, BT-34 et BT-63 du Centre de terminologie, 1955 et 1958.

Manuel pratique de protocole, Jean Serres, Editions de l'Arquebuse, Vitry-le-François (Marne), 1965.

Le Protocole et les Usages, Jean Serres, Collection Que sais-je? n° 963, Presses Universitaires de France, Paris, 1963.

La Diplomatie, Jacques Chazelle, Collection Que sais-je? n° 129, Presses Universitaires de France, Paris, 1962.



1	abroad	à l'extérieur; à l'étranger; hors des frontières
2	abrogate	abroger
3	abrogation	abrogation
4	absence of law applicable	lacune du droit
5	absolute contraband	contrebande absolue
6	abstention	abstention
7	accede to a treaty, to	adhérer, accéder à un traité
8	acceding governments, states	gouvernements, états adhérents
9	acceptance	acceptation; agrément
10	accession	accession; adhésion
11	accession to a treaty	adhésion, accession à un traité
12	accredit	accréditer
13	accredited mission	mission accréditée
14	accredited to	accrédité auprès de
15	acquiescence	acquiescement
16	acquired nationality	nationalité acquise
17	acquired rights	droits acquis
18	acquisition by conquest	acquisition par conquête
19	acquisition of territory	annexion
20	acquisitive prescription	usucapion; prescription acquisitive
21	act committed	acte commis
22	Acting Minister	Ministre par intérim
23	Acting Secretary of State	Secrétaire d'Etat par intérim

24	action	action
25	action abroad	action hors des frontières
26	act of aggression	acte d'agression
27	act of violence	acte de violence
28	act of war	acte de guerre
29	additional act	acte additionnel
30	additional article	article additionnel
31	additional convention	convention additionnelle
32	additional provisions	dispositions additionnelles
33	additional rules	règles additionnelles
34	adhesion	adhésion
35	ad hoc	ad hoc
36	ad interim	ad interim; intérimaire
37	adjacent waters	eaux adjacentes
38	adjudication by arbitral award	adjudication par sentence arbitrale
39	administering authority	autorité chargée de l'administration
40	administering state	état tutélaire, administrant
41	administration	administration
42	administrative integrity	intégrité administrative
43	administrative functions	fonctions d'ordre administratif
44	administrative officer (of an embassy, etc.)	chancelier
45	administrative tribunal	tribunal administratif

46	administrative union	union administrative
47	admissibility	recevabilité
48	admissible	recevable
49	admission	admission
50	ad referendum	ad referendum
51	advance press release	communiqué anticipé
52	advice	avis
53	Advisory Committee on Properties and Furnishings	Comité consultatif des biens et ameublements
54	advisory jurisdiction	compétence consultative
55	advisory opinion	avis consultatif
56	advisory procedure	procédure, voie consultative
57	advocate	avocat
58	aerial incident	incident aérien
59	aerial warfare	guerre aérienne
60	affidavit	affidavit
61	affix one's seal, to	apposer son sceau
62	African and Middle Eastern Division	Direction des Affaires d'Afrique et du Moyen Orient
63	after-dinner speech	discours de table
64	agency	agence; instance; institution
65	agenda	ordre du jour
66	agent	agent
67	aggression	agression



68	aggressor	agresseur
69	agréation	agréation
70	agreement	accord; concordat; entente
71	agreement made between	accord intervenu entre, signé, conclu par
72	agrément	agrément
73	agricultural attaché	attaché agricole
74	aims and principles	buts et principes
75	air attaché	attaché de l'air
76	air corridor	couloir aérien
77	aircraft	aéronef
78	air domain, space	domaine aérien; espace
79	air incident	incident aérien
80	air law	droit aérien
81	air war	guerre aérienne
82	alien	étranger; personne étrangère; ressortissant étranger
83	alienation	aliénation
84	aliens department (of a police force)	police des étrangers
85	allegation	prétention
86	allegiance	allégeance
87	alliance	alliance
88	allowance for cost of living	indemniti� de vie chère, de chert� de vie

89	allowance for hardship conditions	indemnité de contrainte, de privation
90	allowance for quarters	indemnité de logement, de résidence
91	allowance for representation	indemnité de représentation
92	all-participation clause	clause de participation générale, si omnes
93	alluvion	alluvion
94	alternat	alternat
95	alternate delegate	délégué suppléant
96	alternative	subsidaire
97	"A" mandate	mandat A
98	ambassador	ambassadeur
99	ambassador at large	ambassadeur itinérant
100	ambassador extraordinary and plenipotentiary	ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
101	ambassadorial rank	statut, rang d'ambassadeur
102	ambassador's deputy	chargé d'affaires
103	ambassador's residence	hôtel diplomatique
104	amended draft	projet amendé
105	amendment	amendement
106	American international law	droit international américain
107	amiable compositeur	amiable compositeur
108	amiable composition	amiable composition
109	amiable composition clause	clause d'amiable composition
110	amnesty	amnistie

111	analogy	analogie
112	angary	angarie
113	annex	annexe
114	annexation	annexion
115	annexationism	annexion(n)isme
116	anniversary	commémoration
117	apartheid	ségrégation raciale
118	apostolic delegate	délégué apostolique
119	apostolic legate	légal apostolique
120	appeal	appel; recours; voie de recours
121	appear (to)	ester en justice
122	appeasement	apaisement; attermoiement
123	append one's signature to (a document), to	apposer sa signature au bas de...; revêtir un document de la signature de...
124	applicant	demandeur
125	application	application; requête
126	appoint a diplomatic agent (to)	nommer un agent diplomatique
127	appointment ad hoc	nomination ad hoc
128	appointment ad interim	nomination ad ou par interim; intérimaire
129	approach	approche
130	appropriate (to)	imputer
131	approval	approbation

132	arbitrability	arbitrabilité
133	arbitrable	arbitrable
134	arbitral	arbitral
135	arbitral award	sentence arbitrale
136	arbitral decision	décision arbitrale
137	arbitral procedure	procédure, voie arbitrale
138	arbitral settlement	règlement arbitral
139	arbitral tribunal	tribunal arbitral
140	arbitration	arbitrage
141	arbitration agreement	accord d'arbitrage
142	arbitration board	instance d'arbitrage
143	arbitration clause	clause compromissoire, d'arbitrage
144	arbitrator	arbitre
145	archipelago	archipel
146	archives	archives
147	archivist	conservateur des archives
148	area	zone
149	Area Division (of the department)	Division géographique (du ministère)
150	area of operations of blockading naval force	rayon d'action de la force navale bloquante; zone d'action des forces bloquantes
151	Area sections	Sections géographiques
152	ares of circles	ares de cercle
153	armaments	armement(s)

154	armed attack	agression armée
155	armed conflict	conflit armé
156	armed forces	force armée
157	armed intervention	intervention armée
158	armed neutrality	neutralité armée
159	armed peace	paix armée
160	arming	armement(s)
161	arming for privateering	armement en course
162	armistice	armistice
163	armistice agreement	convention d'armistice
164	armistice demarcation line	ligne de démarcation fixée par l'armistice
165	arms	armes; armoiries
166	army attaché	attaché de l'armée
167	arrangement	arrangement
168	arrest	arraisonnement; arrêt
169	arrest (to)	arraisonner
170	arrival of the diplomat	arrivée du diplomate
171	artificial frontier, boundary	frontière artificielle
172	ask for a finding	demander acte
173	ask to lunch (to)	convier, retenir, inviter à déjeuner
174	assassination clause	clause d'attentat
175	assembly	assemblée
176	assent	agrément; assentiment

177	assessor	assesseur
178	assimilation to nationals	assimilation aux nationaux
179	assistance	assistance
180	assistance to refugees	aide, secours aux réfugiés
181	assistance to vessels in distress	assistance maritime
182	Assistant Chief of Protocol	Sous-chef du Protocole
183	Assistant Commercial Secretary	Secrétaire commercial adjoint
184	Assistant Under-Secretary of State	Sous-secrétaire d'Etat adjoint
185	associated	associé
186	assurance	assurance
187	asylum	asile
188	atomic energy	énergie atomique
189	atomic pile	pile atomique; réacteur atomique, nucléaire
190	atomic radiation	radiations ionisantes; rayonnement ionisant
191	atomic reactor	réacteur atomique, nucléaire; pile atomique
192	atomic war	guerre atomique
193	atomic warfare	guerre atomique
194	attaché	attaché
195	at the diplomatic level	à l'échelon diplomatique
196	aubaine	aubaine
197	audience	audience

198	authentic	authentique
199	authenticity	authenticité
200	authoritative	authentique
201	authority of res judicata	autorité de la chose jugée
202	authorization	autorisation
203	automatic renewal	tacite reconduction
204	autonomous republic	république autonome
205	autonomy	autonomie; souveraineté intérieure, interne
206	avulsion	avulsion
207	award a decoration (to)	conférer une décoration

- B -

208	bacteriological warfare	guerre bactériologique
209	balance of forces	équilibre des forces
210	balance of power	équilibre des puissances
211	base-line	ligne de base
212	basis of discussion	base de discussion
213	banquet	banquet
214	banqueting hall	salle des fêtes
215	bay	baie
216	be authoritative	faire foi
217	belligerency	belligérance
218	belligerent	belligérant

219	bench	siège
220	benevolent neutrality	neutralité bienveillante
221	bier	bière
222	bilateral treaty	traité bilatéral
223	binding	obligatoire
224	black list	liste noire
225	blockade	blocus
226	blue helmets	casques bleus
227	"B" mandate	mandat B
228	body	instance
229	body of ceremonial rules	ensemble de règles protocolaires; cérémonial; recueil de règles protocolaires
230	bombardment	bombardement
231	bona fide	bona fide
232	bond	titre
233	Book Presentation Committee	Comité des dons de livres
234	booty	butin
235	border	frontalier; frontière
236	border area	région, territoire frontière; territoire frontalier
237	borderer	frontalier
238	border incident	incident de frontière
239	border-police	police de la frontière
240	border population	population frontalière



241	border station	gare frontière
242	border war	guerre de frontière
243	boundary dispute	litige, conflit de frontière
244	boundary district	région, territoire frontière; territoire frontalier
245	boundary river	fleuve frontière
246	bow	révérence
247	boycott	boycottage
248	breach (of international law, of an international obligation)	violation (du droit international, d'une obligation internationale)
249	breach of a treaty	rupture d'un traité
250	breach of the peace	rupture, violation de la paix
251	breakdown	débâcle
252	breaking-off of diplomatic relations	rupture des relations diplomatiques
253	bringing in of prize	conduite d'une prise
254	British North America Act	Acte de l'Amérique du Nord britannique
255	British protected person	protégé britannique
256	Brussels declaration	déclaration de Bruxelles
257	bull	bulle
258	buoyage	balisage
259	burden of proof	charge de la preuve
260	bureau	office
261	burial	funérailles; obsèques

262	business	affaire
263	by order of a government	sur l'ordre d'un gouvernement

- C -

264	cabinet	cabinet
265	Cabinet Minister	membre du Cabinet
266	cablegram	câblogramme
267	cabling	envoi d'un câblogramme
268	cabotage	cabotage
269	caisson	prolonge d'artillerie
270	called upon to	chargé de
271	call off a visit (to)	s'excuser; annuler une visite
272	Calvo clause	clause Calvo
273	Canada House	Maison du Canada
274	Canadian Embassy	Ambassade du Canada
275	Canadian High Commissioner's Office	Haut commissariat du Canada
276	Canadian Institute for External Affairs	Institut canadien des affaires internationales
277	Canadian liaison mission	mission canadienne de liaison
278	Canadian posts, missions, offices abroad	postes, missions, bureaux du Canada à l'étranger
279	Canadian representatives abroad	représentants du Canada à l'étranger
280	Canadian Representatives Abroad and Representatives of Other Countries in Canada	Représentants du Canada à l'étranger et représentants des autres pays au Canada

281	canal	canal maritime
282	cancel a visit (to)	s'excuser; annuler une visite
283	capacity	capacité; qualité
284	capitulation	capitulation
285	capitulations	régime des capitulations
286	captivity	captivité
287	captor	capteur
288	capture	capture; saisie
289	Cardinal Secretary of State	Cardinal Secrétaire d'Etat
290	career diplomatist	diplomate de carrière
291	cargo	cargaison
292	carry congratulations from, to	transmettre les félicitations de
293	cartel	cartel
294	cartel ship	navire de cartel
295	case	affaire
296	case-law	jurisprudence
297	case ready for hearing	affaire en état
298	cashier (Passport Office)	caissier du Bureau des passeports
299	casting vote	voie prépondérante
300	casual employee	employé intermittent surnuméraire
301	casus belli	casus belli
302	casus foederis	casus foederis
303	catafalque	catafalque

304	carry out	exécuter
305	cease to have effect, to	cesser de produire des effets
306	cede	céder
307	ceded territory	territoire cédé
308	cedent state	cédant
309	ceremonial	cérémonial; protocolaire
310	certificate	titre
311	certificate of exchange of ratifications	procès-verbal, protocole d'échange, de dépôt de ratifications
312	certificate of origin	certificat d'origine
313	certificate of registration	certificat d'enregistrement
314	certified true copy	copie certifiée conforme
315	cessation of hostilities	cessation des hostilités
316	cession	cession; rétrocession
317	cessionary state	cessionnaire
318	cession of the administration	cession d'administration
319	challenge (to)	raisonner
320	challenge (of an arbitrator, of a judge)	récusation (d'un arbitre, d'un juge)
321	chamber	chambre
322	chamber of summary procedure	chambre de procédure sommaire
323	chancelier	chancelier
324	chancellor	chancelier
325	chancellery	chancellerie
326	chencellory	chencellerie

327	chancery	chancellerie
328	chancery functions	fonctions de chancellerie
329	chancery jacket	veston noir (et pantalon rayé)
330	change in alliances	renversement des alliances
331	charge	redevance
332	chargeable	imputable
333	chargé d'affaires	chargé d'affaires
334	chargé d'affaires ad interim	chargé des affaires
335	chargé d'affaires en pied, en titre	chargé d'affaires en pied, en titre
336	charter	charte
337	chemical warfare	guerre chimique
338	Chief of Protocol	Chef (du service) du Protocole
339	Chief Security Officer	Chef du Service de sécurité
340	Chief Settlement Officer	Chef (Règlement des réclamations)
341	Chief Treasury Officer	Agent en chef du Trésor
342	cipher	le chiffre
343	cipher (to)	chiffrer
344	ciphering	chiffrage
345	ciphering service	section, service du chiffre
346	cipher machine	machine cryptographique
347	cipher officer	préposé au chiffre; attaché du chiffre
348	circulation	circulation (des journaux, revues, coupures)

349	circulation list	liste d'émargement
350	circumstantial evidence	preuve circonstancielle, par présomption
351	citizen	citoyen; national
352	city state	ville libre
353	civil air attaché	attaché d'aviation civile
354	civil defence	protection civile
355	civil service	fonction publique; service public
356	civil war	guerre civile
357	claim	demande; prétention; réclamation; revendication
358	claims	conclusions
359	clause	clause; disposition
360	clause of accession or adhesion	clause d'accession, d'adhésion
361	clause of denunciation	clause de dénonciation
362	clause rebus sic stantibus	clause rebus sic stantibus
363	clearing agreement	accord de clearing, de compensation
364	Clerk of the Parliaments	Greffier des Parlements
365	closed frontier	interdiction de franchir la frontière
366	closed sea	mer fermée; "mare clausum"
367	closing ceremony	cérémonie de clôture
368	closing of port	fermeture d'un port
369	closing of the frontier	fermeture de la frontière
370	closure	clôture

371	closure of a consulate	clôture d'un consulat
372	"C" mandate	mandat C.
373	coalition	coalition
374	coastal population	population riveraine
375	coastal sea	mer littorale
376	coastal state	état riverain
377	coastal waters	eaux adjacentes, côtières
378	coasting	cabotage
379	coat of arms	armes; armoiries
380	cobelligerency	participation à la guerre; cobelligérance
381	cocktail party	cocktail
382	co-contracting party	cocontractant
383	code	code
384	Code and Cipher Service	Service du Chiffre; le Chiffre
385	code clerk	chiffreur
386	code telegram	télégramme chiffré, codé
387	codicil	avenant
388	codification of international law	codification du droit international
389	coding	chiffrage
390	coexistence	coexistence
391	coffin	cercueil
392	coimperium	coimperium
393	coincidence with a frontier (of a way)	mitoyen

394	cold war	guerre froide
395	collapse	débâcle
396	collective guarantee	garantie collective
397	collectively and severally	individuellement et collectivement
398	collective note	note collective
399	collective security	sécurité collective
400	collective visa	visa collectif
401	colonial clause	clause coloniale
402	colonial empire	empire colonial
403	colonialism	colonialisme
404	colonialist	colonialiste
405	colonial people	peuple colonial
406	colonial power	puissance coloniale
407	colonial protectorate	protectorat colonial
408	colonial reservation	réserve coloniale
409	colonial territory	territoire colonial
410	colony	colonie
411	combatant	combattant
412	comitas gentium	comitas gentium
413	commemoration	commémoration
414	Commercial Affairs Secretary	Secrétaire (Affaires commerciales)
415	commercial attaché	attaché commercial
416	commercial counsel(1)or)	conseiller commercial



417	commercial consul	consul honoraire, marchand
418	commercial mission	mission commerciale
419	commercial treaty	traité de commerce
420	commission	brevet; commission; lettres de provision
421	commissioner	commissaire
422	commission of a consul	patente ou commission d'un consul; commission consulaire
423	committee	comité
424	common law	droit coutumier
425	common step(s)	démarche commune
426	commonwealth	communauté
427	Commonwealth Division	Direction des Affaires du Commonwealth
428	Communications Division	Direction des communications
429	community	communauté
430	companions	accompagnants; suite; escorte (militaire)
431	compensation	indemnité
432	competence	compétence
433	complainant	demandeur
434	complaint	plainte
435	completion	terme
436	compliance	exécution
437	comply with (to)	exécuter

438	compromis(e)	compromis; transaction
439	compromise peace	paix de compromis
440	comptroller of the household	administrateur de la maison
441	compulsory	obligatoire
442	compulsory arbitration	arbitrage ou juridiction obligatoire
443	compulsory jurisdiction	compétence ou juridiction obligatoire
444	concert	concert
445	concert of Europe	concert européen
446	concession	concession
447	conciliation	conciliation
448	conclusion	conclusion
449	concordat	concordat
450	condemnation as prize	condamnation d'une prise
451	condition	condition
452	conditional contraband	contrebande conditionnelle
453	condole with (to)	exprimer ses condoléances à
454	condominium	condominat; condominium
455	conference	conférence
456	conference of ambassadors	conférence d'ambassadeurs
457	confirmation	sanction
458	confiscation	saisie
459	conflict	litige; conflit; querelle; différend; controverse; désaccord
460	conflict of interests	conflit d'intérêts

461	conflict of laws	conflit de lois
462	Congo basin	bassin conventionnel du Congo
463	congratulate (to)	exprimer ses félicitations
464	congratulation	félicitations
465	congratulatory letter	lettre de félicitation
466	congratulatory speech	discours de félicitation
467	congress	congrès
468	connexion	connexité
469	conquest	conquête
470	consolato del mare	consulat de la mer
471	constituent republics	états membres, particuliers (d'un Etat fédéral)
472	constitutional instrument	acte organique
473	constitutional state	état de droit, constitutionnel
474	construction	interprétation
475	consul	consul
476	consular	consulaire
477	consular agency	agence consulaire
478	consular agent	agent consulaire
479	consular archives	archives consulaires
480	consular bag	valise consulaire
481	consular commission	commission consulaire; lettre patente; lettre de provision
482	consular communication	communication consulaire

483	consular convention	convention consulaire
484	consular corps	corps consulaire
485	consular court	juridiction, tribunal consulaire
486	consular district	arrondissement consulaire
487	Consular Division	Direction des Affaires consulaires
488	consular fee	tarif consulaire; droit de chancellerie
489	consular fees and charges	droits et taxes consulaires
490	consular functions	fonctions consulaires
491	consular immunities	immunités consulaires
492	consular instructions and regulations	règlement consulaire
493	consular invoice	facture consulaire
494	consular jurisdiction	juridiction consulaire
495	consular officer	fonctionnaire consulaire
496	consular packages	plis consulaires
497	consular protection	protection consulaire
498	consular relations	relations consulaires
499	consular representation	représentation consulaire
500	consular representative	représentant consulaire
501	consular section	division des affaires consulaires
502	consular service	service consulaire
503	consulat de la mer	consulat de la mer
504	consulate	consulat
505	consulate general	consulat général

506	consul electus	consul electus, marchand
507	consul general	consul général
508	consul missus	consul de carrière
509	consultation	consultation
510	consultative status	statut consultatif
511	containment	endiguement
512	contention	prétention
513	contentious	contentieux; juridictionnel
514	contentious jurisdiction	compétence contentieuse
515	contentious procedure (proceedings)	procédure, voie contentieuse
516	context	contexte
517	contiguity	contiguïté
518	contiguous waters	eaux adjacentes
519	contiguous zone	zone contiguë, de respect
520	continental shelf	plateau continental; plate-forme continentale
521	continuity	continuité
522	continuity of the state	continuité de l'Etat
523	continuous voyage, theory of	théorie du voyage continu
524	contraband	contrebande
525	contraband by analogy	contrebande par analogie; transports interdits
526	contraband of war	contrebande de guerre
527	contracting	contractant

528	contracting parties	parties contractantes, à un traité
529	contracting states	états contractants, parties à; puissances contractantes
530	contractual treaty	traité-contrat
531	control	contrôle
532	convention	convention; pacte
533	conventional armaments	armements classiques; de type classique
534	conventional law	droit conventionnel
535	convention not open for accession	convention fermée
536	convention of arbitration	convention d'arbitrage
537	convention open for accession	convention ouverte
538	convoy	convoi
539	cooperation	coopération
540	copy (of a document)	expédition (d'un document)
541	copyright	droit d'auteur
542	corporate states	états membres, particuliers (d'un Etat fédéral)
543	corporative state	état corporatif
544	corps of career officers	corps des diplomates de carrière
545	co-signatory	cosignataire
546	cosmic space law	droit spatial
547	costs	dépens
548	council	conseil

549	counsel	conseil
550	counsel(1)or	conseiller d'ambassade, de légation
551	counsel(1)or of embassy	conseiller d'ambassade
552	counsel(1)or of legation	conseiller de légation
553	counter-claim	demande reconventionnelle
554	counter-memorial	contre-mémoire
555	countries under capitulations	pays de juridiction
556	country of asylum	pays d'asile, de refuge
557	country of origin	pays d'origine
558	country of refuge	État requis
559	courier	courrier; valise diplomatique
560	courier service	service du courrier
561	court	cour; instance; juridiction; tribunal
562	courtesy visit	visite de courtoisie
563	court mourning	deuil de cour
564	court of arbitration	tribunal d'arbitrage, arbitral
565	covenant	pacte
566	credentials	lettres de créance
567	Crescent (Turkey)	Croissant (Turquie)
568	crime against humanity	crime contre l'humanité
569	crime against peace	crime contre la paix
570	crime of the law of nations, of international law	crime international, de droit international, du droit des gens

571	critical date	date critique
572	Crown colony	colonie de la Couronne
573	cultural agreement	accord culturel
574	cultural attaché	attaché culturel
575	cultural exchange	échanges culturels
576	cummerbund	ceinture drapée (de soie noire)
577	custom	coutume
578	customary law	droit coutumier
579	customs	douane
580	customs union	union douanière

- D -

581	damage	préjudice
582	damages	dommages-intérêts; dommages et intérêts
583	dance attendance (to)	faire antichambre
584	deal with current business (to)	expédier les affaires courantes
585	dean of the diplomatic corps	doyen du corps diplomatique
586	deanship	décanat
587	debellatio(n)	débellation
588	decide (a case) ex aequo et bono, to	statuer ex aequo et bono
589	decipher, to	décrypter; déchiffrer; traduire
590	deciphering	déchiffrage; déchiffrement



591	decision	décision
592	declaration	déclaration
593	declaration of blockade	déclaration de blocus
594	declaration of London	déclaration de Londres
595	declaration of neutrality	déclaration de neutralité
596	declaration of Paris	déclaration de Paris
597	declaration of reciprocity	déclaration de réciprocité
598	declaration of St. Petersburg	déclaration de Saint-Petersbourg
599	declaration of war	déclaration de guerre
600	decode, to	décrypter; déchiffrer; traduire
601	decolonization	décolonisation
602	de facto	de facto
603	de facto government	gouvernement de facto (ou de fait)
604	de facto government of part	gouvernement local
605	de facto government of totality	gouvernement général
606	de facto recognition	reconnaissance de fait, de facto
607	default	défaut
608	defect	vice
609	Defence Liaison Division	Direction de liaison avec la défense
610	defence of necessity	excuse de nécessité
611	defendant	défendeur
612	defensive alliance	alliance défensive
613	defensive war	guerre défensive

614	deferred signature	signature différée
615	definitive recognition (of consul)	reconnaissance définitive
616	de jure	de jure
617	de jure government	gouvernement de jure, de droit
618	de jure recognition	reconnaissance de droit, de jure
619	delegate	délégué
620	delegation	délégation
621	deliberation	délibération; délibéré
622	delimitation	tracé des frontières; délimitation
623	deliver a passport, to	remettre un passeport
624	deliver a speech (to)	prononcer un discours
625	deliver one's letter(s) of credence (to)	remettre, présenter ses lettres de créance
626	delivery	remise
627	delivery of passports	remise des passeports
628	demand passports (to)	demander ses passeports
629	demarcation	abornement; démarcation
630	demarcation-line	ligne de démarcation
631	demilitarization	démilitarisation
632	demilitarized zone	zone démilitarisée
633	demonstration	démonstration
634	denationalization	dénationalisation
635	denial	contestation

636	denial of agrément	refus d'agrément
637	denial of justice	déni de justice
638	denounce	répudier, dénoncer (un traité, une obligation)
639	denunciation	dénonciation; retrait
640	deny	répudier (un traité, une obligation)
641	departing ambassador	ambassadeur en partance
642	departmental estimates	prévisions budgétaires du ministère
643	departmental financial regulations	règlement financier du ministère
644	Department of External Affairs Instructions and Regulations	Règlement du ministère des Affaires extérieures
645	departure	dérogation
646	dependent state	état dépendant
647	depository (or: depository) state	état dépositaire
648	deposition	témoignage
649	deposit of ratifications	dépôt de ratifications
650	dereliction	déréliction
651	derogatory clause	clause dérogatoire
652	deserter	déserteur
653	despatch	dépêche
654	destruction of prize	destruction de prise
655	desuetude	désuétude
656	detached chancery	chancellerie détachée

657	detention	saisie
658	developing countries	pays en voie de développement
659	difference	différend
660	differential allowance	indemnité différentielle
661	dilatory policy	politique dilatoire
662	diplomacy	diplomatie; voie diplomatique
663	diplomacy by conference	diplomatie des rencontres
664	diplomat	diplomate
665	diplomatic act	acte diplomatique
666	diplomatic action	action diplomatique
667	diplomatic agent	agent, employé diplomatique
668	diplomatic archives	archives diplomatiques
669	diplomatic asylum	asile diplomatique
670	diplomatic bag	valise diplomatique
671	diplomatic career	carrière diplomatique
672	diplomatic ceremonial	cérémonial diplomatique
673	diplomatic channel	voie diplomatique
674	diplomatic circle	milieu diplomatique
675	diplomatic corps	corps diplomatique
676	diplomatic correspondence	correspondance diplomatique
677	diplomatic courier	courrier de cabinet, diplomatique
678	diplomatic employee	employé diplomatique
679	diplomatic exchange	relations diplomatiques
680	diplomatic history	histoire diplomatique

681	diplomatic immunities	immunités diplomatiques
682	diplomatic instrument	acte diplomatique
683	diplomatic intercourse	rappports, relations diplomatiques
684	diplomatic language	langue diplomatique
685	diplomatic law	droit diplomatique
686	diplomatic letter	lettre diplomatique, de cabinet
687	diplomatic level	échelon diplomatique
688	diplomatic list	liste diplomatique; tableau du corps diplomatique
689	diplomatic machinery	appareil diplomatique
690	diplomatic mission	mission diplomatique
691	diplomatic passport	passeport diplomatique
692	diplomatic pouch	valise diplomatique
693	diplomatic practices	usages diplomatiques
694	diplomatic prerogatives	prérogatives diplomatiques
695	diplomatic privileges	privilèges diplomatiques
696	diplomatic procedure	procédure diplomatique
697	diplomatic protection	protection diplomatique
698	diplomatic quarters	milieux diplomatiques
699	diplomatic rank	rang diplomatique
700	diplomatic reciprocity	réciprocité diplomatique
701	diplomatic relations	relations diplomatiques
702	diplomatic representation	représentation diplomatique
703	diplomatic representation abroad	représentation à l'étranger

704	diplomatic representative	représentant diplomatique
705	diplomatic representative to the...	représentant diplomatique auprès de...
706	diplomatic service	service diplomatique; la carrière
707	diplomatic style	style diplomatique, de cour, de chancellerie
708	diplomatic talk	entretien diplomatique
709	diplomatic usage	usages diplomatiques
710	diplomatic visa	visa diplomatique
711	director	directeur
712	disagreement	désaccord
713	disarmament	désarmement
714	Disarmament Division	Direction du désarmement
715	discontinuance	désistement
716	discretionary	discrétionnaire
717	discretionary jurisdiction	compétence discrétionnaire
718	discrimination	discrimination
719	discriminatory	différentiel
720	dismemberment	démembrement
721	dismiss	débouter
722	dismiss a claim, to	débouter d'une demande
723	dismiss a diplomatic agent (to)	renvoyer un agent diplomatique; relever un agent diplomatique de ses fonctions
724	dispatch	dépêche

725	displaced person	personne déplacée
726	displacements of persons	déplacements de personnes
727	display one's colours (to)	arborer le pavillon
728	dispute	contestation; différend; litige; querelle; controverse; conflit
729	disregard all treaties, to	se moquer de tous les traités; passer outre à tous les traités
730	dissent	dissentiment
731	dissenting opinion	opinion dissidente
732	distinguished guest	invité, hôte de marque
733	distribution	destinataires
734	divergence of views	divergence de vues
735	diversionary move	manoeuvre de diversion
736	diversion order	déroutement (pour visite)
737	document	document
738	documentary evidence	preuve documentaire, écrite, littérale, par écrit
739	document circulation	circulation des documents
740	doctrine of necessity	droit de nécessité
741	domestic jurisdiction	compétence exclusive, nationale; domaine réservé
742	domicile	domicile
743	dominion	dominion
744	double taxation	double imposition
745	double-taxation agreement	accord sur la double imposition

746	downway	talweg
747	doyen of the diplomatic corps	doyen du corps diplomatique
748	draft treaty	projet de traité
749	Drago doctrine	doctrinè de Drago
750	dragoman	drogman
751	dragomanate	drogmanat
752	drink someone's health (to)	porter un toast
753	dropping of subversive literature from aircraft	lancement de tracts subversifs par avion
754	dualism	dualisme
755	dual nationality	double nationalité
756	dues	droit
757	duly	dûment
758	duly authorized representative	représentant dûment autorisé
759	duly certified copy	copie certifiée conforme
760	duty	droit
761	duty passport	passeport de service

- E -

762	economic attaché	attaché économique
763	economic blockade	blocus économique
764	economic cooperation	coopération économique
765	Economic Division	Direction des Affaires économiques
766	economic sanctions	sanctions économiques



767	economic war	guerre économique
768	education allowance	indemnité scolaire, de scolarité
769	effective blockade	blocus effectif
770	effectiveness	effet utile
771	effectiveness of blockade	effectivité du blocus
772	effectiveness of occupation	effectivité de l'occupation
773	eligibility	qualité
774	eligible list	liste d'admissibilité
775	emancipation of colonies	émancipation des colonies
776	embargo	embargo
777	embassy	ambassade
778	emergence of a state	naissance d'un état
779	emerging countries	nouveaux pays
780	eminent guest, distinguished guest	invité, hôte de marque
781	emigration	émigration
782	enclave	enclave
783	enclosed sea	mer intérieure
784	endorsement (in passport)	inscription, mention spéciale, observation (sur le passeport)
785	enemy	ennemi
786	enforceable	exécutoire
787	enforcement action	action coercitive
788	engagement	engagement

789	enjoy diplomatic immunities (to)	jouir du régime des immunités diplomatiques
790	enquiry	enquête
791	entente	entente
792	entertainment allowance	indemnité de représentation
793	entering upon the actual exercise of (one's) functions	prise de fonctions
794	enter into diplomatic relations (to)	établir des relations diplomatiques
795	enter the diplomatic service (to)	entrer dans le service diplomatique, dans la diplomatie, dans la carrière
796	entrust to (to)	confier à
797	entry (in passport)	inscription, mention
798	entry-visa	visa d'entrée
799	envoy	envoyé
800	envoy extraordinary	envoyé extraordinaire
801	equality	égalité
802	equality in fact	égalité en fait
803	equality in law	égalité en droit
804	equality of States	égalité des États
805	equality of votes	partage des voix
806	equilibrium	équilibre
807	equity	équité; ex aequo et bono
808	error	vice

809	escape clause	clause échappatoire
810	espousal of a claim	endossement d'une réclamation
811	established practice	usages établis
812	establishment	établissement
813	establishment board	comité des cadres
814	establishment of official contacts by new ambassador	entrée en rapports officiels (d'un nouvel ambassadeur)
815	establishment review	examen des effectifs
816	estoppel	estoppel; forclusion
817	Estrada doctrine	doctrine d'Estrada
818	etiquette	étiquette
819	European Division	Direction des Affaires d'Europe
820	evening dress	tenu de soirée
821	evidence	preuve; témoignage
822	evidence of witnesses	preuve testimoniale, par témoins
823	ex aequo et bono	équité; ex aequo et bono
824	examination	visite
825	exception	dérogação
826	exceptional posting abroad	affectation exceptionnelle à l'étranger
827	exchange	échange
828	exchange of instruments of ratification	échange des instruments de ratification
829	exchange of letters	échange de lettres
830	exchange of notes	échange de notes

831	exchange of populations	échange de populations
832	exchange of posts	permutation
833	exchange of prisoners of war	échange de prisonniers de guerre
834	exchange of ratifications	échange de ratifications
835	exchange of ratification letters	échange de lettres de ratification
836	exclave	exclave
837	execution	exécution
838	execution of a judg(e)ment	exécution d'un jugement
839	executory	exécutoire
840	exemption	franchise
841	exemption from registration	exemption d'immatriculation
842	exemption from taxation	immunité fiscale; exemption d'impôts
843	exequatur	exequatur
844	exercice of a right	exercice d'un droit
845	ex gratia	ex gratia
846	exhaustion of local remedies, rule of the	règle de l'épuisement des recours internes
847	existence	effectivité
848	exit-visa	visa de sortie
849	expansionist policy	politique d'expansion
850	expellees	expulsés
851	expert	expert
852	expert opinion	expertise

853	explicit renewal	reconduction expresse
854	export	exportation
855	expulsion	expulsion
856	extension	prorogation
857	extension of a conflict	extension d'un conflit
858	extension of jurisdiction	prorogation de juridiction, de compétence
859	extension of posting	prolongation d'affectation de mandat
860	extensive interpretation	interprétation extensive
861	external asylum	asile externe
862	external sovereignty	souveraineté extérieure, externe
863	extraterritorial	extraterritorial
864	extraterritoriality	extraterritorialité
865	extraterritoriality privilege	privilège d'extraterritorialité
866	extinction of states	cessation, fin des états
867	extradition	extradition
868	extraordinary mission	mission spéciale, extraordinaire
869	extraterritorial	extraterritorial
870	extraterritoriality	extraterritorialité

871	facts and situations	faits et situations
872	facultative clause	clause facultative
873	failure of a mission	échec d'une mission

874	family of nations	famille des nations
875	Far Eastern division	Direction des Affaires d'Extrême-Orient
876	farewell	congé
877	farewell dinner	banquet d'adieux
878	farewell visit	visite de congé
879	fault	faute
880	federal authority	pouvoir fédéral
881	federalism	fédéralisme
882	federal power	pouvoir fédéral
883	federal state	état composé, fédéral, fédératif
884	federate (to)	fédérer
885	federation	fédération
886	federation of states	confédération d'états
887	field personnel	personnel travaillant sur le terrain
888	film section	service des films
889	final act	acte final
890	final clauses	clauses finales, protocolaires
891	final cooperation	assistance fiscale
892	final protocol	protocole de clôture, final
893	final provisions	dispositions finales
894	final resting place	dernière demeure
895	final submissions	conclusions finales
896	Finance Division	Direction des finances

897	financial aid	assistance financière
898	financial assistance	assistance financière
899	financial attaché	attaché financier
900	financial counsel(1)or	conseiller financier
901	financial encumbrance	charge financière
902	first secretary	premier secrétaire
903	first visit	visite d'arrivée
904	fiscal immunity	immunité fiscale; exemption d'impôts
905	fishing agreement	accord de pêche
906	five-power agreement	accord des cinq puissances
907	flag	drapeau; pavillon
908	fly a flag (to)	battre pavillon
909	flying at half-mast or half-staff	à mi-mât; en berne
910	flying visit	visite-éclair
911	fly the flag at half-mast or half-staff (to)	mettre le drapeau en berne, à mi-mât
912	followers	accompagnants; suite; escorte (militaire)
913	for action	pour suite à donner
914	force	force
915	force majeure	force majeure
916	foreign affairs	affaires étrangères
917	foreign buildings	immeubles à l'étranger
918	foreigner	étranger
919	foreign messengers' service	service du courrier de cabinet

920	Foreign Minister	Ministre des Affaires étrangères
921	Foreign Ministry	Ministère des Affaires étrangères
922	Foreign Office	Foreign Office (Royaume-Uni)
923	Foreign Secretary	Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères
924	foreign service	service extérieur
925	foreign service assistant	adjoint du service extérieur
926	foreign service officer	agent du service extérieur, diplomatique
927	for information	pour information
928	form	forme
929	formal reception	réception officielle
930	for official use only	réservé à l'administration
931	forum prorogatum	prorogation de juridiction, de compétence
932	four-power agreement	accord quadriparti(te)
933	franchise du (des) quartier(s)	franchise de(s) quartier(s)
934	franc-tireur	franc-tireur
935	free city	ville libre
936	freedom of commerce and navigation	liberté du commerce et de la navigation
937	freedom of navigation on rivers	liberté de la navigation fluviale
938	freedom of the air	liberté de l'air
939	freedom of the hotel	inviolabilité de l'hôtel; franchise d'hôtel
940	freedom of the high, open sea	liberté de la mer, de la haute mer, des mers; "mare liberum"



941	free list	liste libre
942	freeman	citoyen d'honneur
943	free territory	territoire libre
944	free zone	zone franche
945	friction	désaccord; litige; conflit; querelle; différend; controverse
946	friendship	amitié
947	frontier	frontalier; frontière
948	frontier crossing	passage de la frontière
949	frontier district, area	région, territoire frontière; territoire frontalier
950	frontier incident	incident de frontière
951	frontier-police	police de la frontière
952	frontier station	gare frontière
953	frontier treaty	traité frontalier, de frontière
954	frontier violation	violation de frontière
955	frontier worker	(travailleur) frontalier
956	frontier zone	zone frontalière
957	full diplomatic relations	relations diplomatiques normales
958	functional divisions (of the department)	divisions fonctionnelles (du ministère)
959	functional protection	protection fonctionnelle
960	fundamental rights of states	droits fondamentaux des états
961	funeral	funérailles; obsèques
962	funeral ceremony	cérémonie funèbre

963	funeral cortege	cortège funèbre
964	funeral oration	oraison funèbre
965	funeral procession	cortège funèbre
966	funeral service	service funèbre
967	full diplomatic relations	relations diplomatiques normales
968	full powers	pleins pouvoirs
969	full rights	pleine capacité

970	garrison	garnison
971	general act	acte général
972	general assembly	assemblée générale
973	general committee	bureau
974	general international law	droit international commun
975	generally accepted international law	droit international commun
976	generally accepted principles of international law	droit international commun
977	general principles of law recognized by civilized nations	principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées
978	general provisions	dispositions générales
979	Geneva Convention	Convention de Genève
980	Geneva Protocol	Protocole de Genève
981	gentleman's agreement	convention verbale; engagement d'honneur

982	genuflection; genuflexion	généflexion
983	give a hearty welcome (to)	réserver un accueil cordial
984	give a lunch or dinner (to)	donner, offrir un déjeuner
985	give an address (to)	prononcer, faire un discours
986	give an enthusiastic welcome (to)	réserver un accueil enthousiaste
987	give a present (to)	remettre un présent
988	give a reception (to)	donner, offrir une réception
989	give effect to (to)	exécuter
990	give one's agrément (to)	donner son agrément (à la nomination de)
991	gold-clause	clause-or
992	good and due form	bonne et due forme
993	food faith	bonne foi; bona fides
994	good neighbourliness	relations de bon voisinage
995	good offices	bons offices
996	good understanding between (or: among) nations	bonne entente entre les nations
997	good-will mission	mission de bonne volonté
998	government	gouvernement
999	governmental agreement	accord gouvernemental
1000	government de facto	gouvernement de facto, de fait
1001	government de jure	gouvernement de jure, de droit
1002	granted agrément, to be	obtenir, recevoir l'agrément
1003	grant immunity (to)	accorder l'immunité

1004	grant military hono(u)rs (to)	rendre les honneurs militaires
1005	grant of nationality, of citizenship	octroi de la nationalité
1006	great power	grande puissance
1007	guarantee	gage; garantie
1008	guarantee of a treaty	garantie d'un traité
1009	guarantor	garant
1010	guard of hono(u)r	garde d'honneur
1011	guest of hono(u)r	hôte, invité d'honneur
1012	guidon de la mer	guidon de la mer
1013	gun-shot rule	règle de la portée de canon

1014	handing over of one's letter(s) of credence, of one's credentials	présentation, remise des lettres de créance
1015	hand out a passport, to	délivrer un passeport
1016	hand over one's letter(s) of credence (to)	remettre, présenter ses lettres de créance
1017	have precedence over (to)	avoir la préséance sur; avoir le pas sur
1018	headland theory	méthodes des lignes de base droites
1019	head of delegation	président, chef de délégation
1020	head of mission	chef de mission
1021	head of post	chef de post (consulaire)
1022	head of state	chef d'état

1023	headquarters agreement	accord de siège
1024	health authorities	police sanitaire
1025	health regulations	police sanitaire
1026	hearing	audience
1027	heimatlos	heimatlos
1028	hierarchy of diplomatic agents	hiérarchie des agents diplomatiques
1029	high commissioner	haut-commissaire
1030	High Commissioner's Office	Haut-Commissariat
1031	High Contracting Parties	Hautes Parties Contractantes
1032	high representative	haut-représentant
1033	high seas	haute mer; mer libre; pleine mer
1034	hinterland	hinterland; sphère d'influence; arrière-pays
1035	Historical Division	Direction de la documentation historique
1036	historic bay	baie historique
1037	historic waters	eaux historiques
1038	hoist the flag (to)	hisser le drapeau, le pavillon; arborer le pavillon
1039	holder of a passport	titulaire d'un passeport
1040	hold for release until...	ne pas diffuser avant...
1041	hold responsible (to)	imputer
1042	Holy See	Saint-Siège
1043	home leave allowance	indemnité de rentrée
1044	home office	administration centrale

1045	home state	état d'origine
1046	honorary citizen	citoyen d'honneur
1047	honorary consulate	consulat honoraire
1048	honorary vice consul	vice-consul honoraire
1049	honor guard	garde d'honneur
1050	hospital ship	bâtiment, navire hospitalier
1051	host	hôte
1052	hostage	otage
1053	host country	pays d'accueil
1054	hostess	hôtesse
1055	hostile act	acte d'hostilité
1056	hostile assistance	assistance hostile; transports interdits
1057	hostilities	hostilités
1058	host territory	territoire d'accueil
1059	hot pursuit	poursuite
1060	hot war	guerre ouverte, déclarée, véritable
1061	hovering acts	lois de louvoiment; "hovering acts"
1062	human rights	droits de l'homme

1063	ice-free harbour, port	port libre de glaces
1064	identical notes	notes identiques
1065	illicit	illicite

1066	immemorial	immémorial
1067	immigration	immigration
1068	imminent threat	menace imminente
1069	immunity	immunité
1070	immunity from civil jurisdiction	immunité (en matière) civile
1071	immunity from criminal jurisdiction	immunité (en matière) pénale
1072	immunity of jurisdiction	immunité de juridiction
1073	immunity of the residence	franchise de l'hôtel
1074	impartiality	impartialité
1075	imperfect ratification	ratification imparfaite
1076	impleading	poursuite en justice
1077	implementation agreement	accord d'application, d'exécution
1078	implied powers	pouvoirs implicites
1079	import	importation
1080	inadmissibility	irrecevabilité
1081	inchoate title	titre incomplet
1082	incognito	incognito
1083	incompetence	incompétence
1084	incomplete ratification	ratification imparfaite
1085	incorporation (of a territory, of a state)	incorporation (d'un territoire, d'un état)
1086	indemnity	indemnité
1087	independence	indépendance; souveraineté extérieure, externe

1088	independent state	état indépendant; indépendance
1089	individual guarantee	garantie individuelle
1090	individual states	états membres, particuliers (d'un État fédéral)
1091	indult	indult
1092	ineffective blockade	blocus fictif, sur le papier, de cabinet
1093	inference	présomption
1094	informal dress	tenue de ville
1095	informal visit	visite inofficielle
1096	Information Division	Direction de l'Information
1097	infraction	infraction
1098	inhabitant	habitant
1099	in ius realis	union réelle
1100	initial	paraphe
1101	initialing	paraphage
1102	injured state	état lésé
1103	injury	dommage
1104	inland sea	mer intérieure
1105	inland vessel	bateau de navigation intérieure
1106	inland waters	eaux intérieures
1107	in limine litis	in limine litis
1108	in my own name and on behalf of the Government of...	en mon nom personnel et au nom du gouvernement de...



1109	innocent	innocent; inoffensif
1110	innocent passage	passage innocent, inoffensif
1111	in official capacity	en qualité officielle; à titre officiel
1112	inquiry	enquête
1113	Inspection Service	Direction de l'inspection
1114	inspect the guard of hono(u)r (to)	passer en revue la compagnie d'honneur
1115	instalment	terme
1116	institute	institut
1117	institution	institution
1118	instruction	instruction
1119	instrument	acte; instrument
1120	instrument of acceptance	instrument d'acceptation
1121	instrument of accession	instrument d'adhésion
1122	instrument of approval	instrument d'approbation
1123	instrument of denunciation	instrument de dénonciation
1124	instrument of ratification	instrument de ratification
1125	instrument of signature	instrument de signature
1126	insularity	situation, position insulaire
1127	insurgent government	gouvernement insurgé, insurrectionnel
1128	insurrection	insurrection
1129	insurrectional government	gouvernement insurgé, insurrectionnel
1130	integration	intégration
1131	integrity	intégrité

1132	intention	intention
1133	intercession	intercession
1134	interdependence	interdépendance
1135	interest	intérêt
1136	inter fauces terrae (or terrarium)	inter fauces terrae (ou terrarum)
1137	interference	immixtion; ingérence
1138	intergovernmental agreement	accord intergouvernemental
1139	intergovernmental convention	convention intergouvernementale
1140	interim	intérim
1141	interim interest	intérêts moratoires
1142	interim measures of protection	mesures conservatoires
1143	interlocutory	préjudiciel
1144	internal asylum	asile interne
1145	internal sovereignty	souveraineté intérieure, interne
1146	internal waters	eaux intérieures
1147	international administrative law	droit administratif international
1148	international agreement	engagement international
1149	international airport	aérodrome, aéroport international
1150	international arbitral tribunal	juridiction internationale
1151	international arbitration	arbitrage international
1152	international association	association internationale
1153	international code	code international

1154	International Committee of the Red Cross	Comité international de la Croix-Rouge
1155	international community	communauté internationale
1156	international court	juge, juridiction, tribunal international
1157	International Court of Justice	Cour internationale de Justice
1158	international crime	crime international, de droit international, du droit des gens
1159	international criminal law	droit pénal international
1160	international dispute	conflit, différend international
1161	international federation	confédération internationale
1162	international force	force internationale
1163	internationalization	internationalisation
1164	international judge	juge international
1165	international judicial cooperation	assistance juridique internationale
1166	international justice	justice internationale
1167	international law	droit international, public, des gens
1168	international maritime law	droit maritime international
1169	international military tribunal	tribunal militaire international
1170	international morality	morale internationale
1171	international obligation	obligation internationale
1172	international offence	délit international
1173	international official	fonctionnaire international

1174	international organization	institution, organisation internationale
1175	international penal law	droit pénal international
1176	international person	personne internationale, du droit international, du droit des gens
1177	international personality	personnalité internationale
1178	international police cooperation	assistance policière
1179	international police force	force de police internationale
1180	international prize court	cour internationale de prises
1181	international relations	rapports internationaux; relations internationales, interétatiques
1182	international responsibility	responsabilité internationale
1183	international river	fleuve international
1184	international security	sécurité internationale
1185	international servitude	servitude internationale, en droit international public
1186	international society	société internationale
1187	international standard	norme internationale
1188	international station	gare internationale
1189	International Supervisory Commission	Commission internationale de surveillance et de contrôle
1190	international tension	tension internationale
1191	international territory	domaine public international
1192	international tort	délit international
1193	international trade	commerce international

1194	international transfer of populations	transfert international de population
1195	international tribunal	juge, juridiction, tribunal international(e)
1196	international trusteeship system	régime international de tutelle
1197	international union	union internationale
1198	international waterway	voie d'eau internationale
1199	international wrong	délit international
1200	internment	internement
1201	internuncio	internonce
1202	inter-oceanic canal	canal interocéanique
1203	interpretation	interprétation
1204	interpret a treaty, to	interpréter un traité
1205	interpreter	interprète
1206	inter-state	intéretatique
1207	intervention	intervention
1208	intervention on grounds of humanity	intervention d'humanité
1209	interzonal agreement	accord interzone, interzonal
1210	introductory part (of judgment)	qualités
1211	invasion	invasion
1212	investigation	enquête
1213	inviolability	inviolabilité
1214	inviolable	inviolable

1215	invite to lunch (to)	convier, retenir, inviter à déjeuner
1216	invoke an article (to)	invoquer un article; se prévaloir d'un article
1217	I raise my glass to...	je lève mon verre à la santé de...
1218	issuance of a passport	délivrance d'un passeport
1219	issue, make out a passport (to)	délivrer un passeport
1220	issue certificates of origin (to)	délivrer, établir des certificats d'origine
1221	issue passports and travel documents (to)	émettre des passeports et titres de voyage

- J -

1222	joinder to the merits	jonction au fond
1223	joint guarantee	garantie conjointe
1224	Joint Intelligence Committee	Comité mixte du Renseignement
1225	judge ad hoc	juge ad hoc
1226	judgment	arrêt; jugement; sentence judiciaire
1227	judicial arbitration court	cour de justice arbitrale
1228	judicial award	sentence judiciaire
1229	judicial decision	sentence judiciaire
1230	judicial procedure (proceedings)	procédure, voie judiciaire
1231	judicial settlement	règlement judiciaire
1232	jurisconsult	jurisconsulte
1233	jurisdiction	compétence; juridiction

1234	jurisdictional immunity	immunité de juridiction
1235	jurisdictional inviolability	inviolabilité de juridiction
1236	jurisdictional sea	mer juridictionnelle
1237	jurisdictional waters	eaux juridiques
1238	jurisdiction clause	clause de juridiction
1239	jurisdiction in personam	compétence personnelle
1240	jurisdiction over persons in the public service	compétence relative aux services publics
1241	jurisprudence	jurisprudence
1242	jus belli, in bello	droit de guerre; jus in bello
1243	jus sanguinis	droit du sang; jus sanguinis
1244	jus soli	droit du sol; jus soli
1245	justiciable dispute	différend justiciable
1246	just war	guerre juste

- K -

1247	Kennedy Round	les négociations Kennedy
1248	kriegsraison	raison de guerre

- L -

1249	labour	travail
1250	labour attaché	attaché du travail
1251	laissez-passer	laissez-passer
1252	land domain	domaine terrestre

1253	land frontier	frontière terrestre
1254	landlocked bay	baie fermée, resserrée
1255	land-locked country	pays non riverain, sans accès à la mer
1256	land-locked sea	mer intérieure
1257	land power	puissance continentale
1258	lapse	caducité
1259	Latin American Division	Direction des Affaires d'Amérique latine
1260	Latin Union	Union latine
1261	law	droit; statut
1262	lawmaking treaty	traité-loi, normatif
1263	law of guarantees	loi des garanties
1264	law of international rivers	droit fluvial international
1265	law of nations	droit des gens
1266	law of outer space	droit spatial
1267	law of the sea	droit maritime
1268	law of war	droit de la guerre
1269	laws of humanity	lois de l'humanité
1270	laws of war	lois de la guerre
1271	lay a wreath (to)	déposer une couronne
1272	League of Nations	Société des Nations
1273	lease	bail
1274	leasehold area	territoire cédé à bail
1275	lease of territory	cession à bail



1276	leave one's visiting-card or calling-card (to)	laisser, déposer sa carte de visite
1277	leave prior to reposting	congé de réaffectation
1278	leave-taking	congé
1279	leave-taking audience	audience de congé
1280	legal adviser	conseiller juridique; jurisconsulte
1281	legal aid	assistance judiciaire
1282	legal dispute	différend d'ordre juridique
1283	Legal Division	Direction des Affaires juridiques
1284	legal doctrine	doctrine
1285	legal document	acte authentique
1286	legal force of judg(e)ment	autorité de la chose jugée
1287	legal government	gouvernement légal
1288	legal library	bibliothèque juridique
1289	legal officer	avocat
1290	legal order	ordre juridique
1291	legal question	question juridique
1292	legal remedy	instance
1293	legal rule	règle de droit
1294	legal status of aliens	statut, situation juridique des étrangers
1295	legate	légal
1296	legate a latere	légal a latere
1297	legation	légalation
1298	legislation relating to aliens	droit des étrangers

1299	legislative reciprocity	réciprocité législative
1300	legislative treaty	traité-loi, normatif
1301	legitimate	légitime
1302	lend-lease	prêt-bail
1303	lessening of tension	détente
1304	letter and spirit of the treaty	la lettre et l'esprit du traité
1305	letter of condolence	lettre de condoléances
1306	letter of credence	lettre de créance
1307	letter of marque	lettre de marque
1308	letter of recall	lettre de rappel, de récréance
1309	letter of resignation	lettre de démission
1310	letter of thanks	lettre de remerciements
1311	letters of marque and reprisal	létres de représailles
1312	letters of ratification	lettres de ratification
1313	letters patent	lettres patentes
1314	letters rogatory	commission rogatoire
1315	levy in mass	levée en masse
1316	liability to give evidence	obligation de répondre comme témoin
1317	liability to confiscation	infection hostile
1318	Library Committee	Comité de la bibliothèque
1319	limit(s)	limite
1320	list	rôle
1321	list of contraband	liste de contrebande

1322	litispendance	litispendance
1323	littoral sea	mer littorale
1324	living allowance	indemnité de séjour
1325	localization of a conflict	localisation d'un conflit
1326	local inspection	descente sur les lieux
1327	local rank, of	de rang local
1328	local remedies rule	règle de l'épuisement des recours internes
1329	local remedy	recours interne
1330	local staff	personnel local
1331	local ties	indigénat
1332	lower the flag (to)	rentrer les couleurs
1333	low-water mark	laisse de basse mer; étiage
1334	low-water mark rule	règle de la laisse de basse mer
1335	lying-in-state	mise en bière; exposition d'un corps (sur un lit de parade)

1336	mainland	continent
1337	make a declaration (to)	prendre l'engagement
1338	make an agreement (to)	conclure, faire, signer un accord
1339	make out a passport (to)	délivrer un passeport
1340	man (to)	amariner
1341	mandate	mandat
1342	mandated area, territory	territoire sous mandat

1343	mandates system	régime des mandats
1344	mandatory	mandataire; puissance mandataire
1345	mandatory power	puissance mandataire
1346	manifest (of a ship)	manifeste (d'un navire)
1347	mare clausum	mer fermée
1348	marginal sea	mer marginale
1349	marine	marin
1350	maritime territory	territoire maritime
1351	maritime warfare	guerre maritime
1352	marking out	abornement
1353	markings	balisage
1354	marshall of the diplomatic corps	introduceur des ambassadeurs
1355	martial law	loi martiale
1356	master in chancery	maître en chancellerie
1357	material date	date critique
1358	matter	affaire
1359	means	voie
1360	means of bringing pressure to bear (upon)	moyens de coercition, de pression
1361	mediation	médiation
1362	mediation commission	commission de conciliation
1363	mediation right	droit d'intervention
1364	mediator	médiateur
1365	member	membre

1366	member country	pays membre; état membre
1367	member of the court	juge
1368	members of the administrative and technical staff	membres du personnel administratif et technique
1369	memorandum	mémorandum; mémoire; note
1370	memorial	mémoire
1371	merchant ship	navire de commerce
1372	merits	fond
1373	metropolitan	métropolitain
1374	midchannel	thalweg
1375	military assistance	assistance militaire
1376	military attaché	attaché militaire
1377	military conflict	conflit armé
1378	military contributions	charges militaires
1379	military convention	convention militaire
1380	military honours	honneurs militaires
1381	military hospital ship	bâtiment-hôpital militaire; navire-hôpital militaire
1382	military mission	mission militaire
1383	military observer teams	équipes d'observateurs militaires
1384	military pact treaty	pacte militaire
1385	military resources	potentiel de guerre
1386	military sanctions	sanctions militaires
1387	military staff committee	comité d'état-major
1388	militia	milice

1389	minister counsel(1)or	ministre conseiller
1390	ministerial passport	passoport ministériel
1391	minister of foreign affairs	ministre des affaires étrangères
1392	minister plenipotentiary and extraordinary	ministre plénipotentiaire et extraordinaire
1393	minister resident	ministre résident
1394	minister's office	cabinet du ministre
1395	minorities	minorités
1396	minority	minorité (ethnique)
1397	minority problem	problème des minorités
1398	minority treaty	traité de minorités
1399	minute	minute; procès-verbal; protocole
1400	minute book	registre des procès-verbaux
1401	missions abroad	missions à l'étranger
1402	misuse of power	excès de pouvoir
1403	mixed arbitral tribunal	tribunal arbitral mixte
1404	mixed court	cour mixte
1405	mixed proceedings (procedure)	procès mixte
1406	mixed tribunal	tribunal mixte
1407	modus vivendi	modus vivendi
1408	monetary agreement	accord monétaire
1409	monetary union	union monétaire
1410	monism	monisme
1411	monopoly	monopole

1412	Monroe doctrine	doctrine de Monroe
1413	more particularly	notamment
1414	mortal remains	dépouille mortelle
1415	mortgage	hypothèque
1416	most-favoured nation	nation la plus favorisée
1417	most-favoured nation clause	clause de la nation la plus favorisée
1418	most-favoured nation principle	régime de la nation la plus favorisée
1419	mother country; motherland	métropole; mère-patrie; territoire métropolitain
1420	multilateral	multilatéral; plurilatéral
1421	multilateral nuclear force	force nucléaire multilatérale
1422	multilateral treaty	traité collectif, multilatéral
1423	multi-national state	état multinational, plurinational
1424	municipal law	droit interne
1425	mutual assistance	assistance mutuelle
1426	mutual guarantee	garantie mutuelle

- N -

1427	nation	nation
1428	national	national; ressortissant
1429	national anthem	hymne national
1430	national colours	couleurs nationales
1431	national device, emblem	emblème national, de souveraineté

1432	national emergency	situation d'exception
1433	national flag	drapeau, pavillon national
1434	national funeral	funérailles nationales
1435	National group in the Permanent Court of Arbitration	Groupe national de la Cour permanente d'arbitrage
1436	national holiday	fête nationale
1437	national home	foyer national
1438	nationality	nationalité
1439	nationality of origin	nationalité d'origine
1440	national judge	juge national
1441	national law	droit interne, national
1442	national mourning	deuil officiel, national
1443	nationals abroad	ressortissants à l'étranger
1444	national safety	sécurité nationale
1445	national state	état à ethnie homogène
1446	national territory	territoire national
1447	national treatment	traitement national
1448	national waters	eaux nationales; eaux (maritimes) intérieures
1449	native subject	sujet; national; citoyen
1450	native subject (of a kingdom)	régnicole
1451	natural boundary frontier	frontière naturelle
1452	naturalization	lettres de naturalité; naturalisation
1453	natural law	droit naturel



1454	naval attaché	attaché naval
1455	navicert	navicert
1456	navigable waterways of international concern	voie navigable d'intérêt international
1457	navigation agreement	accord de navigation
1458	necessity, state of	état de nécessité
1459	negotiation	négociation
1460	neutral	neutre
1461	neutral asylum	asile neutre
1462	neutral hospitality	hospitalité neutre
1463	neutrality	neutralité
1464	neutralization	neutralisation
1465	neutralize	neutraliser
1466	neutralized zone	zone neutralisée
1467	neutral state	état neutre
1468	neutral waters	eaux neutres
1469	neutral zone	zone neutre
1470	ne varietur	ne varietur
1471	new commerce	commerce nouveau
1472	new draft	nouvelle rédaction
1473	New Year's address, message	discours de Nouvell'An
1474	non-aggression	non-agression
1475	non-aggression pact treaty	pacte de non-agression
1476	non-belligerency	non-belligérance

1477	non-christian countries	pays hors chrétienté
1478	non-combatant	non-combattant
1479	non-governmental organization	organisation non gouvernementale
1480	non-intervention	non-intervention
1481	non-lawmaking treaty	traité-contrat
1482	non liquet	non liquet
1483	non-member	non-membre
1484	non-participating states, governments	états, gouvernements non participants
1485	non-proliferation treaty	traité de non-prolifération (des armes nucléaires)
1486	non-recognition	non-reconnaissance
1487	non-retroactivity	non-rétroactivité
1488	non-self-governing territories	territoires non autonomes
1489	non-signatory states, governments, parties	états, gouvernements, parties non signataires
1490	note	note
1491	note verbale	note verbale
1492	notice	préavis
1493	notification	notification
1494	not to be subject to local jurisdiction	être soustrait à la juridiction locale
1495	nuclear free zone	zone dénucléarisée
1496	nuclear test	essai nucléaire
1497	null and void	nul et non avenu

1498 nullity	nullité
1499 nunciature	nonciature
1500 nuncio	nonce
<p>- 0 -</p>	
1501 oath of allegiance	serment d'allégeance
1502 oath of office	serment d'office
1503 objection	exception; fin de non recevoir
1504 objection to the jurisdiction	exception d'incompétence
1505 obligation	engagement
1506 observance of treaties	observation des clauses d'un traité
1507 observer	observateur
1508 obtain an audience (to)	demander audience
1509 occupatio bellica	occupatio bellica
1510 occupation	occupation
1511 offer one's congratulations (to)	exprimer ses félicitations
1512 offer one's sympathy or condolences (to)	exprimer ses condoléances
1513 office	charge
1514 office	bureau
1515 office copy	copie conforme; exemplaire; copie d'archives
1516 Office of the High Commissioner for Canada	Haut commissariat du Canada

1517	officer	agent; fonctionnaire
1518	officer establishment (of the department)	cadres supérieurs (du ministère)
1519	officers	bureau
1520	Officers	Agents; Représentants; Cadres supérieurs; Personnel supérieur
1521	official audience	audience solennelle
1522	official ceremony	cérémonie officielle
1523	official correspondence	correspondance officielle
1524	official diplomatist	diplomate de carrière
1525	official functions	cérémonies, réceptions officielles
1526	official language	langue officielle
1527	official note	note officielle
1528	official passport	passport de service
1529	official reception	réception officielle
1530	official residence	résidence officielle
1531	official secretary	secrétaire officiel
1532	official status	rang officiel
1533	official suite	suite officielle
1534	official title	titre officiel
1535	official visit	visite officielle
1536	Old Glory	bannière étoilée
1537	omission	faute
1538	on behalf of my Government	au nom de mon gouvernement
1539	on duty	pour (des) raisons de service

1540	on duty with Secretary of State for External Affairs	attaché au cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
1541	one-party state	système du parti unique
1542	open diplomacy	diplomatie ouverte
1543	open for signature, to be	être ouvert à la signature
1544	opening of hostilities	ouverture des hostilités
1545	open sea	haute-mer; mer libre
1546	open treaty	traité ouvert
1547	operative clause	dispositif
1548	operative provisions	dispositif
1549	opinion	avis
1550	opposite number (in conference, etc.)	homologue
1551	opposition to intervention	contre-intervention
1552	option	option
1553	optional clause	clause ou disposition facultative
1554	oral agreement	accord verbal
1555	oral argument	plaidoirie
1556	order	ordonnance
1557	order in council	décret du conseil
1558	order of precedence	ordre de préséance(s)
1559	ordinary treaty	traité-contrat
1560	ordre public	ordre public
1561	organ	instance; organe
1562	original	authentique; original

1563	original member	membre originaire
1564	original nationality	nationalité d'origine
1565	original occupation	occupation originaire
1566	outer space	espace; espace interplanétaire, extra-atmosphérique
1567	outlawry of war	mise de la guerre hors la loi
1568	overseas possessions	possessions d'outre-mer
1569	overseas territories	territoires d'outre-mer

- P -

1570	pacific blockade	blocus pacifique
1571	pacific settlement of disputes	règlement pacifique des différends
1572	pacigérat	pacigérat
1573	pact	pacte
1574	pacta sunt servanda	pacta sunt servanda
1575	pactum de contrahendo	pacte ou pactum de contrahendo
1576	panamericanism	panaméricanisme
1577	paper blockade	blocus fictif, sur le papier, de cabinet
1578	parade	défilé
1579	parity clause	clause de parité
1580	parlementaire	parlementaire
1581	participating states, governments	états, gouvernements participants
1582	parties to a dispute	parties à un différend, en litige

1583	partition	partage
1584	partner at table	voisin(e) de table
1585	party	partie
1586	pass	laissez-passer
1587	passport	passport
1588	Passport Division	Direction des passeports
1589	Passport Office	Bureau des passeports
1590	passport visa	visa de passeport
1591	patent	lettre patente; commission consulaire; lettre de provision
1592	pay and allowances	traitement et indemnités
1593	pay a visit (to)	rendre visite; faire une visite
1594	payments agreement	accord de paiements
1595	pay one's respects (to)	présenter ses hommages
1596	pay one's final respects or homage (to)	rendre un ultime hommage
1597	peace-feeler	ouverture de paix
1598	peaceful coexistence	coexistence pacifique
1599	peaceful occupation	occupation pacifique
1600	peaceful penetration	pénétration pacifique
1601	peaceful settlement	règlement pacifique, judiciaire, amiable, direct, diplomatique
1602	peace-keeping operations	opérations de maintien de la paix
1603	peace-loving peoples	peuples pacifiques
1604	peace offensive	offensive de paix

1605	peace offer	offre de paix
1606	peace overture	offre de paix
1607	peace preliminaries	préliminaires de paix
1608	peacetime blockade	blocus pacifique
1609	pendency (of proceedings)	litispendance
1610	pending problems	questions en suspens
1611	pernant	fanion (sur la voiture)
1612	people(s)	peuple
1613	people's democracy	démocratie populaire
1614	people's republic	république populaire
1615	performance	exécution
1616	peripheral state	état périphérique
1617	permanent	permanent
1618	Permanent Court of Arbitration	Cour permanente d'arbitrage
1619	Permanent Court of International Justice	Cour permanente de justice internationale
1620	permanent diplomacy	diplomatie permanente
1621	permanent member	membre permanent
1622	permanent mission	mission permanente
1623	permanent neutrality	neutralité permanente
1624	permanent visa	visa permanent
1625	perpetual neutrality	neutralité perpétuelle
1626	person	sujet
1627	persona grata	persona grata



1628	personal immunity	immunité personnelle
1629	personal inviolability	inviolabilité personnelle
1630	personal jurisdiction, competence	souveraineté personnelle
1631	personal sovereignty	souveraineté personnelle
1632	personal union	union personnelle
1633	persona non grata	persona non grata
1634	person granted asylum	asilé
1635	person international	personne internationale, du droit international, du droit des gens
1636	Personnel Operations Division	Direction du personnel (affectations)
1637	Personnel Services Division	Direction du personnel (gestion)
1638	person opting	optant
1639	petition	pétition
1640	pillage	pillage
1641	piracy	piraterie
1642	pirate	pirate
1643	place card	carton de table
1644	place of hono(u)r	place d'honneur
1645	place on record	donner, prendre acte
1646	play the national anthem (to)	jouer l'hymne national
1647	pleadings	instruction; procédure
1648	plea in bar	exception d'irrecevabilité; fin de non recevoir
1649	plea to the jurisdiction	exception d'incompétence
1650	plebiscite	plébiscite

1651	pledge	gage
1652	plenary powers	pleins pouvoirs
1653	plenipotentiary	plénipotentiaire
1654	point of fact	question de fait
1655	point of law	question de droit
1656	police	police
1657	police escort, guard	escorte de police
1658	police operation	opération de police
1659	police state	état policier
1660	policing of ports	police des ports
1661	policing of shipping	police de la navigation
1662	policing of the high seas	police de la (haute) mer
1663	policy of alliance	politique d'alliance(s)
1664	policy of appeasement	politique d'apaisement, d'atermoisement
1665	policy of encirclement	politique d'encerclement
1666	policy of expansion	politique d'expansion
1667	policy of mutual understanding	politique d'entente
1668	policy of rapprochement	politique de rapprochement
1669	policy of the accomplished fact	politique du fait accompli
1670	political agent	agent politique
1671	political dispute	différend d'ordre politique
1672	political divisions	directions politiques
1673	political recognition	reconnaissance politique

1674	political tension	tension politique
1675	port	port
1676	positive law	droit positif
1677	possession	possession
1678	possession of a right	jouissance d'un droit
1679	post abroad	poste à l'étranger
1680	postal union	union postale
1681	post differential allowance	indemnité différentielle de poste
1682	posted abroad	envoyé en poste à l'étranger
1683	posting	affectation
1684	postliminium	postliminie; postliminium
1685	postponement of decision	sursis à statuer
1686	postponement of hostilities	moratoire de guerre
1687	power	pouvoir; puissance
1688	power politics	politique de force
1689	powers	mandat
1690	powers with special interests	puissances à intérêts limités
1691	practice	pratique
1692	preamble	préambule
1693	precedence	préséance
1694	precedent	précédent
1695	precedents	jurisprudence
1696	preclusion	forclusion

1697	predecessor	prédécesseur
1698	preferential right	droit de préférence
1699	preferment of a claim	endossement d'une réclamation
1700	prejudice	préjudice
1701	prejudicial	préjudiciel
1702	preliminary	préliminaire; préjudiciel
1703	preliminary objection	exception préliminaire
1704	preliminary question	question préjudicielle
1705	preparations of war	préparatifs de guerre
1706	preparatory work (of a treaty, of a decision)	travaux préparatoires (d'un traité, d'une décision)
1707	prescription	prescription
1708	present a gift (to)	remettre un présent
1709	presentation at Court	introduction, présentation à la Cour
1710	presentation of a claim	endossement d'une réclamation
1711	presentation of letter of credence by the Ambassador	présentation de ses lettres de créance par l'ambassadeur
1712	presentation of credentials	remise des lettres de créance
1713	present one's letter(s) of credence (to)	remettre, présenter ses lettres de créance
1714	Press Affairs (Secretary)	Secrétaire (Affaires de presse)
1715	press attaché	attaché de presse
1716	Press and Liaison Division	Direction Presse et Liaison
1717	Press Liaison	Liaison avec la presse
1718	press office	service de presse

1719	press release	communiqué
1720	press survey	revue de presse
1721	presumption	présomption
1722	pretension	prétention
1723	prima facie	prima facie
1724	principles of international law	principes du droit international, du droit des gens
1725	principles of law	principes de droit
1726	prisoner of war	prisonnier de guerre
1727	private audience	audience privée
1728	privateer	corsaire
1729	private international law	droit international privé
1730	private secretary	secrétaire particulier
1731	private servant	domestique privé
1732	private suite	suite privée
1733	privilege	privilège
1734	privilege of the tabo(u)ret	droit de tabouret
1735	prize	prise
1736	prize court	conseil, cour, tribunal des prises
1737	prize crew	équipage de prise
1738	prize law	droit des prises
1739	probationer	stagiaire
1740	probation period	stage
1741	probative value	force probante

1742	problems of ceremonial precedence	problèmes de préséance (protocolaire)
1743	procedure	procédure; voie
1744	procedure followed in capture of prize	procédure de prise
1745	procedure of conciliation	procédure de conciliation
1746	procedure of good offices	procédure des bons offices
1747	proceedings	instance
1748	production services	service de polycopie, de production, de reprographie
1749	professional consul	consul de carrière
1750	professional diplomat	diplomate de carrière
1751	prohibited aerial space	espace aérien interdit
1752	prohibited transport	transports interdits
1753	pro memoria	pro memoria
1754	pronuncio	pro-nonce
1755	proof	preuve
1756	property acquisition	acquisition des biens
1757	property maintenance	entretien des biens
1758	property management officer	agent de la gestion des biens
1759	property, rights and interests	biens, droits et intérêts
1760	propio motu	d'office
1761	propose a toast (to)	porter un toast
1762	propose somebody's health (to)	porter un toast
1763	protected	protégé

1764	protected person	protégé
1765	protected state	état protégé
1766	protecting	protecteur
1767	protecting state	état protecteur
1768	protection	protection; sauvegarde
1769	protection of minorities	protection des minorités
1770	protection of nationals abroad	protection des nationaux à l'étranger
1771	protective clause	clause de sauvegarde, de protection
1772	protector	protecteur
1773	protectorate	protectorat
1774	protest	protestation
1775	protocol	protocole
1776	Protocol Division	Direction du Protocole; Service du Protocole
1777	protocol of amendment	protocole d'amendement
1778	protocol of extension	protocole de prorogation
1779	protocol officer	agent au protocole
1780	Protocol of Geneva	Protocole de Genève
1781	protocol of interpretation	protocole d'interprétation, interprétatif
1782	protocol of ratifications	procès-verbal, protocole d'échange, de dépôt de ratifications
1783	protocol of rectification	protocole de rectification
1784	protocol of signature	procès-verbal, protocole de signature
1785	protocol service	service du protocole

1786	protocol to a convention	protocole à une convention
1787	provision	disposition; stipulation
1788	provisional	transitoire
1789	provisional measures of protection	mesures conservatoires
1790	provisional recognition	reconnaissance provisoire (d'un consul)
1791	provocation	provocation
1792	psychological war(fare)	guerre psychologique
1793	public audience	audience publique
1794	public conscience	conscience publique
1795	public instrument	acte public
1796	public international law	droit international public
1797	public international law of the sea	droit international public de la mer
1798	publicist	publiciste
1799	public policy	ordre public
1800	purchase order	bulletin, bon de commande
1801	purchasing section	section des achats
1802	pursuit	course; poursuite
1803	putting-in through stress of weather	relâche forcée

1804	quadripartite agreement	accord quadriparti(te)
1805	qualification	qualification



1806	qualifications	qualités requises; titres et qualités
1807	quarantine	quarantaine
1808	question	point
1809	quorum	quorum

- R -

1810	racial segregation	ségrégation raciale
1811	radio address	discours radiodiffusé, à la radio
1812	radioactive fallout	retombées radio-actives
1813	raise a legation to the rank or status of an embassy	élever une légation au rang d'ambassade
1814	rank of ambassador	rang d'ambassadeur
1815	rank of diplomatic agents	rang des agents diplomatiques
1816	ransom	rançon
1817	ratification	ratification
1818	ratification clause	clause de ratification
1819	ratification of the convention	ratification de la convention
1820	real treaty	traité réel
1821	reasonable cause	cause probable
1822	reasons	motifs; exposé des motifs
1823	rebus sic stantibus	rebus sic stantibus
1824	rebus sic stantibus clause	clause rebus sic stantibus
1825	recall	rappel

1826	recall a diplomatic agent (to)	rappeler un agent diplomatique
1827	recaptor	recapteur
1828	recapture	recapture; rescousse; reprise
1829	recaptured	recous
1830	recaptured vessel	reprise
1831	reciprocity clause	clause de réciprocité
1832	reciprocity treaty	traité de réciprocité
1833	recognition	reconnaissance
1834	recognition... as a nation	reconnaissance comme nation
1835	recognition... as insurgents	reconnaissance comme insurgés
1836	recognition of a frontier, border	reconnaissance de la frontière
1837	recognition of a government	reconnaissance de gouvernement
1838	recognition of a new situation	reconnaissance d'une situation nouvelle
1839	recognition of an insurrection	reconnaissance d'insurrection
1840	recognition of a rule of law	reconnaissance d'une règle de droit
1841	recognition of a state	reconnaissance d'état
1842	recognition of a title of a head of state	reconnaissance du titre d'un chef d'état
1843	recognition of belligerency	reconnaissance de belligérance
1844	recognition of identity of a ship	reconnaissance de navire
1845	recognition of independence	reconnaissance d'indépendance
1846	recognize	reconnaître
1847	record (to)	donner, prendre acte

1848	recourse to war	recours à la guerre
1849	recommendation	recommandation; voeu
1850	reciprocity	réciprocité
1851	receiving state	pays d'accueil, de résidence; état local, accréditaire
1852	reception	réception
1853	rectification of boundaries, of frontier	rectification de(s) frontière(s)
1854	Red Crescent	Croissant-rouge
1855	Red Cross	Croix-Rouge
1856	redrafting	nouvelle rédaction
1857	re-establish diplomatic relations (to)	rétablir les relations diplomatiques
1858	re-establishing of friendly- relations	rétablissement de relations amicales
1859	reextradition	réextradition
1860	reference papers	documents de référence
1861	refuge	refuge
1862	refugee	asilé; réfugié
1863	regime of capitulations	régime des capitulations
1864	regional agreement	entente régionale
1865	regional arrangement	accord régional
1866	regional understanding	entente régionale
1867	register births, marriages and deaths (to)	enregistrer les naissances, mariages et décès
1868	registrar	greffier

1869	registration	immatriculation
1870	registration of treaties	enregistrement des traités
1871	registry	greffe.
1872	Registry and Records (Treaty Section)	Répertoire des traités
1873	Registry Division	Direction des archives
1874	regulations	règlement
1875	reintegration	réintégration
1876	rejoinder	duplique
1877	related charges	redevances connexes
1878	relations	rapport; relations
1879	relationship	rapport
1880	relative contraband	contrebande relative
1881	relaxation	détente
1882	release a territory from annexation (to)	désannexer un territoire; annuler l'annexion d'un territoire
1883	release from nationality	congé de nationalité
1884	religious protectorate	protectorat religieux
1885	relinquishment	désannexion
1886	remedy	voie de recours
1887	remote damage	dommage indirect
1888	removal	retrait
1889	render homage (to)	rendre hommage
1890	renewal	remise en vigueur
1891	rent allowance	indemnité de loyer

1892	renunciation	désistement; renonciation
1893	reparation	réparation
1894	repatriate nationals (to)	rapatrier les ressortissants
1895	repatriation	rapatriement
1896	reply	réplique
1897	report	rapport
1898	reposting	réaffectation
1899	representation allowance	indemnité de représentation
1900	representation(s)	représentation
1901	representative	représentant; représentatif
1902	representatives abroad	représentants, représentation à l'étranger
1903	represent the interests of a country (to)	représenter les intérêts d'un pays
1904	reprisals	représailles
1905	repudiate	répudier (un traité, une obligation)
1906	request	demande; requête
1907	request an audience with (to)	demander audience à
1908	requisition	réquisition
1909	re-recapture	re(s)cousse-re(s)cousse
1910	rescission by agreement	mutuel dissentiment
1911	res communis	res communis
1912	research	visite
1913	reservation	réserve
1914	reserve	réserve

1915	reserved domain	domaine réservé
1916	residence	résidence
1917	residence permit	permis de séjour
1918	resident, resident general	résident, résident général
1919	resistance to search	résistance à la visite
1920	res judicata	chose jugée; force de chose jugée
1921	res nullius	res nullius; territoire nullius
1922	resolution	résolution
1923	resort to force	recours à la force
1924	respect	respect
1925	respondent	défendeur
1926	responsibility	responsabilité
1927	restoration	réintégration
1928	restricted	diffusion restreinte
1929	restrictive interpretation	interprétation restrictive, stricte
1930	restrictive provisions	dispositions restrictives
1931	resume diplomatic relations (to)	renouer, reprendre les relations diplomatiques
1932	retention of goods (for duration of hostilities)	arrêt de marchandises
1933	retiring leave	congé de retraite
1934	retortion	rétorsion
1935	retroactive effect	effet rétroactif; rétroactivité
1936	retroactivity	rétroactivité
1937	retrospective effect	effet rétroactif; rétroactivité

1938	return a visit (to)	rendre une visite
1939	return to his post (to)	rejoindre son poste
1940	review	défilé militaire
1941	review (ing)	revision
1942	revision	revision
1943	rider	clause additionnelle
1944	right	droit; qualité
1945	right of access	droit d'accès
1946	right of anticipated arrest	droit de prévention
1947	right of appeal	droit d'appel
1948	right of approach	droit d'approche
1949	right of asylum	droit d'asile
1950	right of aubaine	droit d'aubaine
1951	right of chapel	droit de culte privé, de chapelle
1952	right of domicile, of establishment	droit d'établissement
1953	right of domicile, of settlement	indigénat
1954	right of option	droit d'option
1955	right of (hot) pursuit	droit de suite
1956	right of legation	droit d'ambassade, de légation
1957	right of preemption	droit de préemption
1958	right of prize	droit de prise
1959	right of sanctuary	droit d'asile
1960	right of self-determination of nations, of peoples	droit des peuples à disposer d'eux-mêmes; droit d'autodétermination

1961	right of visit and search	droit de visite
1962	right of war prevention	droit préventif de la guerre
1963	right to opt	droit d'option
1964	right to participate in discussion and to vote	voix délibérative
1965	riparian population	population riveraine
1966	riparian state	état riverain
1967	Rising Sun (Japan)	bannière du soleil levant (Japon)
1968	road	rade
1969	roadstead	rade
1970	rotational staff (of the department)	personnel régulier (du ministère)
1971	round-table conference	table ronde
1972	roving ambassador	ambassadeur itinérant
1973	royal assent	sanction royale
1974	royal hono(u)rs	honneurs royaux
1975	rule(s)	règlement
1976	rule of law	règle de droit
1977	rule of the war of 1756	règle de la guerre de 1756
1978	rules of an international organisation	droit d'une organisation internationale
1979	rules of law	règles juridiques
1980	rules of precedence	règles de préséance
1981	ruse of war	ruse de guerre



1982	safe-conduct	sauf-conduit
1983	safety	sauvegarde; sécurité; sûreté
1984	sailor	marin
1985	salute	salut
1986	salute at sea	salut en mer
1987	same interest	cause commune
1988	sanction	sanction
1989	sanctity of treaties	caractère sacré des traités
1990	sanitary cordon	cordons sanitaire
1991	satisfaction	satisfaction
1992	say a funeral or requiem mass (to)	célébrer une messe de requiem
1993	scientific attaché	attaché scientifique
1994	scorched-earth policy	politique de la terre brûlée
1995	sea bag	valise diplomatique (bateau)
1996	sea bed	fond de la mer
1997	seafarer	marin
1998	sea floor	fond de la mer
1999	sea frontiers	frontières maritimes
2000	seal	cachet; sceau
2001	sealed dispatch-bag	valise scellée
2002	sea-letters, sea passport	lettres de mer
2003	seaman	marin

2004	sea power	puissance maritime
2005	seat	siège
2006	seating arrangement	disposition des places
2007	seating arrangement at table	disposition des places à table; plan de table
2008	second secretary	deuxième secrétaire
2009	secretariat	secrétariat
2010	Secretary-General of the United Nations	Secrétaire général des Nations Unies
2011	secretary of an embassy, of a legation	secrétaire d'ambassade, de légation
2012	secretary of mission of holy see	auditeur de nonciature
2013	Secretary of State for External Affairs	Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures (étrangères)
2014	secret clause	clause secrète
2015	secret diplomacy	diplomatie secrète
2016	sector	secteur
2017	security	sécurité; sûreté
2018	security clearance	agrément du contrôle sécuritaire
2019	Security Council	Conseil de sécurité
2020	security judicatum solvi	caution judicatum solvi
2021	security pact	pacte de sécurité
2022	sedentary fisheries	pêcheries sédentaires
2023	seizure	saisie
2024	self-defence	légitime défense

2025	self-determination	autodétermination
2026	self-government	autonomie politique
2027	self-preservation	conservation
2028	self-protection	auto-protection
2029	semi-sovereign state	état mi-souverain
2030	send a telegram of condolence (to)	envoyer un télégramme de condoléances
2031	sending	envoi
2032	sending state	état d'envoi, accréditant
2033	senior servant	premier serviteur, domestique
2034	separate (act, article...)	(acte, article...) séparé
2035	separate opinion	opinion individuelle
2036	separate peace	paix séparée
2037	separate treaty	traité séparé
2038	separation of colonies from the mother country	émancipation des colonies
2039	sequestration	séquestre
2040	service passport	passport de service
2041	service relations adviser	conseiller aux affaires militaires
2042	services	prestations
2043	service staff	personnel de service
2044	session(s)	session
2045	set aside all treaties (to)	se moquer de tous les traités; passer outre à tous les traités
2046	setting up convention	convention d'établissement

2047	settle a dispute (to)	régler un différend
2048	settlement	arrangement, règlement amiable
2049	settlement by compromise	transaction
2050	settlement procedure	procédure de règlement
2051	severance of diplomatic relations	rupture des relations diplomatiques
2052	sever diplomatic relations (to)	rompre les relations diplomatiques
2053	ship's papers	papiers ou pièces de bord
2054	shooting war	guerre tout court, ouverte, déclarée
2055	show one's flag (to)	arborer le pavillon
2056	sick leave	congé de maladie
2057	siege	siège
2058	sign	signer
2059	signatories	signataires
2060	signatory (state, power)	(état, puissance) signataire
2061	signature	signature
2062	signature ad referendum	signature ad referendum
2063	signature blocks	groupe signature
2064	sign the register of condolences (to)	signer le registre ou le livre de condoléances
2065	simplified agreement	accord en forme simplifiée
2066	si omnes clause	clause de participation générale, "si omnes"
2067	sister city movement	jumelage de villes
2068	sit	siéger

2069	situation	situation
2070	slavery	traite
2071	Social Affairs Secretary	Secrétaire (Affaires sociales)
2072	social convention	convention sociale
2073	social state	état social
2074	society of nations	société des nations; société internationale
2075	society of states	association d'états
2076	solemn	solennel
2077	solemn ceremony	solemnité; cérémonie solennelle
2078	solemn declaration	déclaration solennelle
2079	solemnity	solemnité; caractère solennel
2080	sources (of international law)	sources (du droit international)
2081	sovereign	souverain
2082	sovereign equality	égalité souveraine
2083	sovereign immunity	immunité absolue; pleine immunité
2084	sovereign state	état souverain
2085	sovereignty	souveraineté
2086	sovereignty of Holy See	souveraineté spirituelle
2087	sovereignty of the air	souveraineté aérienne
2088	space law	droit spatial
2089	special adviser	conseiller spécial
2090	specialized agency	institution spécialisée
2091	special agreement	compromis; compromis d'arbitrage

2092	special assistant	chargé de mission
2093	special leave	congé spécial
2094	special mediation	médiation spéciale
2095	special mission	mission spéciale, extraordinaire
2096	special plane	avion spécial
2097	special representative	représentant spécial
2098	special train	train spécial
2099	specifications	devis; cahier des charges
2100	sphere of influence	sphère d'influence
2101	spiritual sovereignty	souveraineté spirituelle
2102	sponsio	sponsio
2103	spy	espion
2104	Staffing Branch	Direction des cadres
2105	staff of a diplomatic mission	personnel d'une mission diplomatique
2106	staff organizations	associations d'employés
2107	standard	qualité; norme internationale
2108	stare decisis	stare decisis
2109	Stars and Stripes	bannière étoilée
2110	start on the return journey (to)	entreprendre le voyage de retour
2111	state ceremony	cérémonie officielle
2112	state funeral	funérailles nationales
2113	state law	droit interne, national
2114	statelessness	apatridie

2115	stateless person	apatride; heimatlos
2116	statements and speeches	déclarations et discours
2117	state of refuge	(état) requis
2118	state of war	état de guerre
2119	state-owned, -controlled ship	navire d'état
2120	state-succession	succession d'états
2121	state servitudes	servitudes en droit international public, internationales
2122	state under suzerainty	état vassal
2123	state visit	visite officielle
2124	status	condition; statut; qualité; rang
2125	status quo	statu quo
2126	statute	statut
2127	statute of limitations	prescription
2128	stipulation	stipulation
2129	stipulation and promise pro tertio	stipulation pour autrui, en faveur d'un tiers, pro tertio
2130	stipulation in favour of a third party	stipulation pour autrui, en faveur d'un tiers, pro tertio
2131	straight base-line method	méthode des lignes de base droites
2132	strategic area	zone stratégique
2133	strike the flag (to)	abaisser, amener le pavillon
2134	subject	national; ressortissant; sujet
2135	subject matter of a dispute	objet du litige
2136	subject of international law	sujet du droit international ou du droit des gens

2137	subject of law	sujet de droit
2138	subjugation	subjugation
2139	submarine warfare	guerre sous-marine
2140	submission	prétention
2141	submissions	conclusions
2142	subsidiary	subsidaire
2143	subsidiary organ	organe subsidiaire
2144	sub spe rati	sub spe rati
2145	subversion	subversion
2146	succession of states	succession d'états
2147	successor state	état successeur
2148	suit	cause
2149	suite	suite
2150	summary procedure	procédure sommaire
2151	summit conference	conférence au sommet
2152	summitry	diplomatie du sommet
2153	super-state	super-Etat; organisme superétatique
2154	supervision	contrôle
2155	Supplies and Properties Division	Direction des biens et fournitures
2156	supply	remise
2157	supranational	supranational
2158	supremacy of international law	primauté du droit international
2159	susceptible of appropriation (of a payment)	imputable



2160	suspend diplomatic relations (to)	suspendre les relations diplomatiques
2161	suspension of arms	suspension d'armes
2162	suspension of decision	sursis à statuer
2163	suspension of execution	sursis à l'exécution
2164	suspension of diplomatic relations	suspension des relations diplomatiques
2165	suspension of execution	sursis à l'exécution
2166	suspension of military operations	suspension d'armes
2167	suzerain	suzerain
2168	suzerainty	suzeraineté

- T -

2169	tacit consent	consentement tacite
2170	tacit renewal	reconduction tacite
2171	Tangier zone	zone de Tanger
2172	take leave of (to)	prendre congé de
2173	take note	donner, prendre acte
2174	take one's seat	siéger
2175	take up a diplomatic career (to)	se destiner à, embrasser la carrière diplomatique
2176	take up his post (to)	assumer ses fonctions
2177	taking possession	prise de possession
2178	tariff agreement	accord douanier
2179	teachings	doctrine
2180	technical agency	agence technique

2181	technical assistance	assistance technique
2182	technical assistance programme	programme d'assistance technique
2183	technical correspondence	correspondance technique
2184	technical officer	agent technique
2185	telegram of condolence	télégramme de condoléances
2186	telegram of congratulation	télégramme de félicitation
2187	telegraphic ratification	ratification télégraphique
2188	teletype	télétype
2189	television address	discours télévisé
2190	temporary admission	admission temporaire
2191	temporary cession	hypothèque
2192	tenor	teneur
2193	term(s)	terme
2194	terminate (an agreement), to	mettre fin à (un accord)
2195	termination date	terme
2196	termination of the state of war	cessation de l'état de guerre
2197	term of office	durée des fonctions; période d'activité; mandat
2198	term of reference	mandat
2199	terra nullius	territoire nullius
2200	territorial asylum	asile territorial
2201	territorial claim	revendication territoriale
2202	territorial integrity	intégrité territoriale
2203	territoriality	territorialité

2204	territorial jurisdiction	compétence territoriale
2205	territorial jurisdiction of consul	circonscription consulaire
2206	territorial sea	mer juridictionnelle, littorale, marginale, territoriale
2207	territorial sovereignty	souveraineté territoriale
2208	territorial waters	eaux territoriales, juridictionnelles
2209	territorium nullius	territoire sans maître
2210	territory	pays; territoire
2211	territory (land, rivers, sea, air)	domaine (terrestre, fluvial, maritime, aérien)
2212	territory subject to plebiscite	territoire de plébiscite
2213	testimonial privileges	privilèges, immunité de déposition
2214	text	expédition (d'un document)
2215	thalweg	thalweg
2216	thaw	dégel
2217	theatre of war, of hostilities	théâtre de la guerre, des hostilités
2218	third (party, state, power, person, member)	tiers
2219	third person note	note verbale, rédigée à la troisième personne
2220	third secretary	troisième secrétaire
2221	third state	état tiers, puissance tierce
2222	Third World	Tiers-Monde; nations non engagées, non alignées
2223	threat of war	menace de guerre

2224	threat to the peace	menace à la paix, contre la paix
2225	three-power agreement	accord triparti(te)
2226	time-limit	délai
2227	title	qualité; titre
2228	toast	toast
2229	Tobar doctrine	doctrine de Tobar
2230	top secret	très secret
2231	torchlight procession	défilé aux flambeaux
2232	tort	faute
2233	totalitarian state	état totalitaire
2234	tour of duty abroad	période de service à l'étranger
2235	tracé parallèle, method of the	méthode de tracé parallèle
2236	tracé polygonal, method of the	méthode de tracé polygonal
2237	trade agreement	accord commercial
2238	trade commissioner	délégué commercial
2239	trade mission	mission commerciale
2240	traffic	traite
2241	transaction	transaction
2242	transfer in transitu	transfert in transitu
2243	transfer of population(s)	transfert de population (d'un pays dans un autre)
2244	transfer to (another) flag	transfert de pavillon
2245	transit	transit
2246	transitory provisions	dispositions transitoires

2247	transit visa	visa de transit
2248	travel document	titre, document de voyage
2249	travel incognito (to)	voyager incognito
2250	travel leave	congé de déplacement
2251	treasury attaché	attaché de trésorerie
2252	Treasury Office	Bureau du Trésor
2253	treatment of foreigners (aliens)	traitement des étrangers
2254	treaty	paix; traité
2255	treaty-breaking state	état en rupture de traité
2256	treaty commitments	obligations contractuelles
2257	treaty law	droit conventionnel
2258	treaty not open for accession	traité fermé
2259	treaty of alliance	traité d'alliance
2260	treaty of arbitration	traité d'arbitrage
2261	treaty of assistance	pacte d'assistance
2262	treaty of establishment	traité d'établissement
2263	treaty of extradition	traité d'extradition
2264	treaty of friendship	traité d'amitié
2265	treaty of independence	traité d'indépendance
2266	treaty of limits	traité de limites
2267	treaty of mutual guarantee	traité de garantie mutuelle
2268	treaty of navigation	traité de navigation
2269	treaty of neutrality	traité de neutralité

2270	treaty of option	traité d'option
2271	treaty of protectorate	traité de protectorat
2272	treaty open for accession	traité ouvert
2273	treaty-powers	puissances à traités
2274	treaty pro tertio	traité en faveur d'un tiers
2275	treaty records	répertoire, recueil des traités
2276	treaty section	sous-direction des traités
2277	tribunal	tribunal
2278	tribune of honour	tribune d'honneur
2279	tripartite agreement	accord triparti(te)
2280	tropical clothing allowance	indemnité de garde-robe tropicale
2281	trouble spot	foyer de troubles
2282	truce	trêve
2283	truce agreement	convention d'armistice
2284	truce negotiations	négociations d'armistice
2285	trustee	fideicommissaire
2286	trusteeship	tutelle
2287	trusteeship agreement	accord de tutelle
2288	trusteeship council	conseil de tutelle
2289	trusteeship territory	territoire sous tutelle
2290	trustee state	état tutélaire, administrant
2291	trust territory	territoire sous tutelle
2292	turning-back (of aliens) at border	refoulement (d'étrangers) à la frontière

2293 twenty-four hour rule règle des vingt-quatre heures

- U -

2294 ultimatum ultimatum

2295 ultra vires action excès de pouvoir

2296 umpire surarbitre

2297 unanimity (-rule) unanimité

2298 unclassified non classé; diffusion libre

2299 uncommitted countries nations non engagées, non alignées;  
le Tiers-Monde

2300 unconditional capitulation capitulation sans condition

2301 unconditional surrender reddition sans condition

2302 under-developed countries pays sous-développés

2303 Under-Secretary of State  
for External Affairs Sous-secrétaire d'Etat aux affaires  
extérieures

2304 undersigned, the les soussignés

2305 understanding arrangement

2306 undertaking engagement

2307 unfriendly act acte peu amical, inamical, hostile

2308 unilateral unilatéral

2309 union of states union d'états

2310 unitary state état unitaire

2311 United Nations Nations Unies

2312 United Nations Division Direction des affaires des Nations  
Unies

2313	Universal Declaration of Human Rights	Déclaration universelle des droits de l'homme
2314	universality	universalité
2315	unlawful act	acte illicite
2316	unneutral service	assistance hostile
2317	unprovoked aggression	agression non provoquée
2318	unrecognized state	état non reconnu
2319	use of armed force	recours à la force armée
2320	uti possidetis	uti possidetis
2321	uphold	reconnaître
2322	U.S.A. Division	Direction des affaires des Etats-Unis d'Amérique
2323	usage, use	usage
2324	usucapion	usucapion
2325	usurpation	usurpation

2326	validity	validité
2327	vassal	vassal
2328	vassalage	vassalité
2329	vassal state	état vassal; vassal
2330	Vatican City	Cité du Vatican
2331	verbal note	note verbale
2332	verbatim report	compte rendu <u>in extenso</u>
2333	vessel	navire



2334	vested with full powers	investi des pleins pouvoirs
2335	vesting	séquestre
2336	veterans	anciens combattants
2337	veterans preference	priorité aux anciens combattants
2338	veto	veto
2339	vice-consul	vice-consul
2340	vice-consulate	vice-consulat
2341	violate a treaty (to)	consommer la violation d'un traité; violer un traité; enfreindre les dispositions d'un traité
2342	violate the territory (by flying over it) (to)	violer l'espace aérien
2343	violation	infraction
2344	violation (of international law, of an international obligation)	violation (du droit international, d'une obligation internationale)
2345	VIP Lounge	salon d'honneur
2346	visa	visa
2347	visa officer	agent, préposé aux visas
2348	visas are compulsory or required	les passeports doivent être munis d'un visa
2349	visit	déroutement pour visite; enquête de pavillon
2350	visit and search	visite
2351	visit of condolence	visite de condoléances
2352	visitor	visiteur
2353	visitors' book	livre des hôtes, des visiteurs

2354	vis major	force majeure
2355	vital interests, reservation regarding	réserve des intérêts vitaux
2356	voluntary neutrality	neutralité volontaire
2357	vote	vote

- W -

2358	wait-and-see policy	attitude expectative; attentisme
2359	waiver	renonciation
2360	war-contribution	contribution de guerre
2361	war crime	crime de guerre
2362	war damages	dommages de guerre
2363	warfare	guerre
2364	war indemnification	indemnité de guerre
2365	war indemnity	indemnité de guerre
2366	warmongers	fauteurs de guerre; bellicistes; incitateurs à la guerre; faucons
2367	warning	avertissement; semonce
2368	warning-shot	coup de semonce
2369	war of aggression	guerre d'agression, offensive
2370	war of attrition	guerre d'usure
2371	war of conquest	guerre de conquête
2372	war of extermination	guerre d'extermination
2373	war of nerves	guerre des nerfs
2374	war on land	guerre sur terre

2375	war potential	potentiel de guerre
2376	Warsaw treaty	traité de Varsovie
2377	warship	bâtiment de guerre; navire de guerre
2378	war-weariness	lassitude de la guerre
2379	war-zone	zone de guerre
2380	Washington rules	règles de Washington
2381	waters	eaux
2382	watershed	ligne de partage des eaux
2383	welfare state	état-providence
2384	well-informed source	source bien informée
2385	western hemisphere	hémisphère occidental
2386	western powers	puissances occidentales
2387	withdrawal	retrait
2388	withdrawal of exequatur	retrait d'exequatur
2389	withdrawal of the immunity	levée de l'immunité
2390	withdraw an invitation (to)	retirer une invitation
2391	without the right to vote	voix consultative
2392	with the proviso that...	subordonner qch à la condition que...
2393	witness	témoin
2394	witness whereof, in	en foi de quoi
2395	wording of article	rédaction de l'article
2396	work	travail
2397	worker	travailleur

2398	workers' attaché	attaché ouvrier
2399	working language	langue de travail
2400	world domination	domination universelle
2401	world order	ordre mondial, universel
2402	world power	puissance mondiale
2403	world revolution	révolution mondiale
2404	written evidence	preuve documentaire, écrite, littérale, par écrit
2405	wrong flag	faux pavillon
2406	wrongful act	faute

2407	zone of influence	zone, sphère d'influence
2408	zone of operations	zone d'opérations

INDEX FRANCAIS

abaisser le pavillon, 2133  
abornement, 1352  
abrogation, 3  
abroger, 2  
abstention, 6  
accéder à un traité, 7  
acceptation, 9  
accession, 10  
accession à un traité, 11  
accompagnants, 430, 912  
accord, 70  
accord commercial, 2237  
accord culturel, 573  
accord conclu par, 71  
accord d'application, 1077  
accord d'arbitrage, 141  
accord de clearing, 363  
accord de compensation, 363  
accord de navigation, 1457  
accord de paiements, 1594  
accord de pêche, 905  
accord des cinq puissances, 906  
accord de siège, 1023  
accord de tutelle, 2287  
accord d'exécution, 1077  
accord douanier, 2178  
accord en forme simplifiée, 2065  
accorder l'immunité, 1003  
accord gouvernemental, 999

accord intergouvernemental, 1138  
accord intervenu entre, 71  
accord interzonal, 1209  
accord interzones, 1209  
accord monétaire, 1408  
accord quadriparti(te), 932, 1804  
accord régional, 1865  
accord signé, 71  
accord sur la double imposition, 745  
accord triparti(te), 2225, 2279  
accord verbal, 1554  
accrédité auprès de, 14  
accréditer, 12  
acquiescement, 15  
acquisition des biens, 1756  
acquisition par conquête, 18  
acte, 1119  
acte additionnel, 29  
acte authentique, 1285  
acte commis, 21  
acte d'agression, 26  
acte de guerre, 28  
Acte de l'Amérique du Nord britannique, 254  
acte de violence, 27  
acte diplomatique, 665, 682  
acte d'hostilité, 1055  
acte final, 889  
acte général, 971  
acte illicite, 2315  
acte inamical, 2307  
acte organique, 472

acte peu amical, 2307  
acte public, 1795  
acte séparé, 2034  
action, 24  
action coercitive, 787  
action diplomatique, 666  
action hors des frontières, 25  
adhérer à un traité, 7  
adhésion, 10, 34  
adhésion à un traité, 11  
ad hoc, 35  
ad interim, 36  
adjoint du service extérieur, 925  
adjudication par sentence arbitrale, 38  
administrateur de la maison, 440  
administration, 41  
administration centrale, 1044  
admission, 49  
admission temporaire, 2190  
ad referendum, 50  
aérodrome international, 1149  
aéronef, 77  
aéroport international, 1149  
affaire, 262, 295, 1358  
affaire en état, 297  
affaires étrangères, 916  
affectation, 1683  
affectation exceptionnelle à l'étranger, 826  
affidavit, 60  
agence, 64  
agence consulaire, 477

agence technique, 2180  
agent, 66, 1517  
agent au protocole, 1779  
agent aux visas, 2347  
agent consulaire, 478  
agent de la gestion des biens, 1758  
agent diplomatique, 667, 926  
agent du service extérieur, 926  
Agent en chef du Trésor, 341  
agent politique, 1670  
Agents, 1520  
agent technique, 2184  
agrération, 69  
agrément, 9, 72, 176  
agrément du contrôle sécuritaire, 2018  
agresseur, 68  
agression, 67  
agression armée, 154  
agression non provoquée, 2317  
aide aux réfugiés, 180  
à l'échelon diplomatique, 195  
à l'étranger, 1  
à l'extérieur, 1  
aliénation, 83  
allégeance, 86  
alliance, 87  
alliance défensive, 612  
alluvion, 93  
alternat, 94  
amariner, 1340  
ambassade, 777



Ambassade du Canada, 274  
ambassadeur, 98  
ambassadeur en partance, 641  
ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, 100  
ambassadeur itinérant, 99, 1972  
amendement, 105  
amener le pavillon, 2133  
amiable compositeur, 107  
amiable composition, 108  
à mi-mât, 909  
amitié, 946  
amnistie, 110  
analogie, 111  
anciens combattants, 2336  
angarie, 112  
annexe, 113  
annexion, 19, 114  
annexion(n)isme, 115  
annuler l'annexion d'un territoire, 1882  
annuler une visite, 271, 282  
apaisement, 122  
apatride, 2115  
apatridie, 2114  
appareil diplomatique, 689  
appel, 120  
application, 125  
apposer sa signature au bas de..., 123  
apposer son sceau, 61  
approbation, 131  
approche, 129  
arbitrabilité, 132

arbitrable, 133  
arbitrage, 140  
arbitrage international, 1151  
arbitrage obligatoire, 442  
arbitral, 134  
arbitre, 144  
arborer le pavillon, 727, 1038, 2055  
archipel, 145  
archives, 146  
archives consulaires, 479  
archives diplomatiques, 668  
ares de cercle, 152  
armement(s), 153, 160  
armement en course, 161  
armements classiques, 533  
armements de type classique, 533  
armes, 165, 379  
armistice, 162  
armoiries, 165, 379  
arraisonnement, 168  
arraisonner, 169  
arrangement, 167, 2305  
arrangement amiable, 2048  
arrêt, 168, 1226  
arrêt de marchandises, 1932  
arrière-pays, 1034  
arrivée du diplomate, 170  
arrondissement consulaire, 486  
article additionnel, 30  
article séparé, 2034  
asile, 187

asilé, 1634, 1862  
asile diplomatique, 669  
asile externe, 861  
asile interne, 1144  
asile neutre, 1461  
asile territorial, 2200  
assemblée, 175  
assemblée générale, 972  
assentiment, 176  
assesseur, 177  
assimilation aux nationaux, 178  
assistance, 179  
assistance financière, 897, 898  
assistance fiscale, 891  
assistance hostile, 1056, 2316  
assistance judiciaire, 1281  
assistance juridique internationale, 1165  
assistance maritime, 181  
assistance militaire, 1375  
assistance mutuelle, 1425  
assistance policière, 1178  
assistance technique, 2181  
association d'états, 2075  
association internationale, 1152  
associations d'employés, 2106  
associé, 185  
assumer ses fonctions, 2176  
assurance, 186  
atermolement, 122  
à titre officiel, 1111  
attaché, 194

attaché agricole, 73  
attaché au cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires  
extérieures, 1540  
attaché commercial, 415  
attaché culturel, 574  
attaché d'aviation civile, 353  
attaché de l'air, 75  
attaché de l'armée, 166  
attaché de presse, 1715  
attaché de trésorerie, 2251  
attaché du chiffre, 347  
attaché du travail, 1250  
attaché économique, 762  
attaché financier, 899  
attaché militaire, 1376  
attaché naval, 1454  
attaché ouvrier, 2398  
attaché scientifique, 1993  
attentisme, 2358  
attitude expectative, 2358  
aubaine, 196  
audience, 197, 1026  
audience de congé, 1279  
audience privée, 1727  
audience publique, 1793  
audience solennelle, 1521  
auditeur de nonciature, 2012  
au nom de mon gouvernement, 1538  
authenticité, 199  
authentique, 198, 200, 1562  
autodétermination, 2025

autonomie, 205  
autonomie politique, 2026  
auto-protection, 2028  
autorisation, 202  
autorité chargée de l'administration, 39  
autorité de la chose jugée, 201, 1286  
avenant, 387  
avertissement, 2367  
avion spécial, 2096  
avis, 52, 1549  
avis consultatif, 55  
avocat, 57, 1289  
avoir la préséance sur, 1017  
avoir le pas sur, 1017  
avulsion, 206  
baie, 215  
baie fermée, 1254  
baie historique, 1036  
baie resserrée, 1254  
bail, 1273  
balisage, 258, 1353  
bannière du soleil levant (Japon), 1967  
bannière étoilée, 1536, 2109  
banquet, 213  
banquet d'adieux, 877  
base de discussion, 212  
bassin conventionnel du Congo, 462  
bateau de navigation intérieure, 1105  
bâtiment de guerre, 2377  
bâtiment-hôpital militaire, 1381  
bâtiment hospitalier, 1050

battre pavillon, 908  
bellicistes, 2366  
belligérance, 217  
belligérant, 218  
bibliothèque juridique, 1288  
biens, droits et intérêts, 1759  
bière, 221  
blocus, 225  
blocus de cabinet, 1092, 1577  
blocus économique, 763  
blocus effectif, 769  
blocus fictif, 1092, 1577  
blocus pacifique, 1570, 1608  
blocus sur le papier, 1092, 1577  
bombardement, 230  
bona fide, 231  
bona fides, 993  
bon de commande, 1800  
bonne entente entre les nations, 996  
bonne et due forme, 992  
bonne foi, 993  
bons offices, 995  
boycottage, 247  
brevet, 420  
bulle, 257  
bulletin de commande, 1800  
bureau, 973, 1514, 1519  
Bureau des passeports, 1589  
Bureau du Trésor, 2252  
Bureaux du Canada à l'étranger, 278  
butin, 234  
buts et principes, 74

cabinet, 264  
cabinet du ministre, 1394  
câblogramme, 266  
cabotage, 268, 378  
cachet, 2000  
Cadres supérieurs, 1520  
cadres supérieurs (du ministère), 1518  
caducité, 1258  
cahier des charges, 2099  
caissier du Bureau des passeports, 298  
canal interocéanique, 1202  
canal maritime, 281  
capacité, 283  
capitulation, 284  
capitulation sans condition, 2300  
capteur, 287  
captivité, 286  
capture, 288  
caractère sacré des traités, 1989  
caractère solennel, 2079  
Cardinal Secrétaire d'Etat, 289  
cargaison, 291  
carrière diplomatique, 671  
cartel, 293  
carton de table, 1643  
casques bleus, 226  
casus belli, 301  
casus foederis, 302  
catafalque, 303  
cause, 2148  
cause commune, 1987

cause probable, 1821  
caution judicatum solvi, 2020  
cédant, 308  
céder, 306  
ceinture drapée (de soie noire), 576  
célébrer une messe de requiem, 1992  
cercueil, 391  
cérémonial, 229, 309  
cérémonial diplomatique, 672  
cérémonie de clôture, 367  
cérémonie funèbre, 962  
cérémonie officielle, 1522, 2111  
cérémonies officielles, 1525  
cérémonie solennelle, 2077  
certificat d'enregistrement, 313  
certificat d'origine, 312  
cessation de l'état de guerre, 2196  
cessation des états, 866  
cessation des hostilités, 315  
cesser de produire des effets, 305  
cession, 316  
cession à bail, 1275  
cession d'administration, 318  
cessionnaire, 317  
chambre, 321  
chambre de procédure sommaire, 322  
chancelier, 44, 323, 324  
chancellerie, 325, 326, 327  
chancellerie détachée, 656  
charge, 1513  
chargé d'affaires, 102, 333



chargé d'affaires en pied, 335  
chargé d'affaires en titre, 335  
chargé de, 270  
charge de la preuve, 259  
chargé de mission, 2092  
chargé des affaires, 334  
charge financière, 901  
charges militaires, 1378  
charte, 336  
chef de délégation, 1019  
chef de mission, 1020  
chef de poste (consulaire), 1021  
chef d'état, 1022  
Chef du Service de sécurité, 339  
Chef (du Service) du Protocole, 338  
Chef (Règlement des réclamations), 340  
chiffrage, 344, 389  
chiffrer, 343  
chiffreur, 385  
chose jugée, 1920  
circonscription consulaire, 2205  
circulation des coupures, 348  
circulation des documents, 739  
circulation des journaux, 348  
circulation des revues, 348  
Cité du Vatican, 2330  
citoyen, 351, 1449  
citoyen d'honneur, 942, 1046  
clause, 359  
clause additionnelle, 1943  
clause Calvo, 272

clause coloniale, 401  
clause compromissoire, 143  
clause d'accession, 360  
clause d'adhésion, 360  
clause d'amiable composition, 109  
clause d'arbitrage, 143  
clause d'attentat, 174  
clause de dénonciation, 361  
clause de juridiction, 1238  
clause de la nation la plus favorisée, 1417  
clause de parité, 1579  
clause de participation générale, 92, 2066  
clause de ratification, 1818  
clause de réciprocité, 1831  
clause dérogoire, 651  
clause de protection, 1771  
clause de sauvegarde, 1771  
clause échappatoire, 809  
clause facultative, 872, 1553  
clause-or, 991  
clause rebus sic stantibus, 362, 1824  
clause secrète, 2014  
clauses finales, 890  
clause si omnes, 92, 2066  
clauses protocolaires, 890  
clôture, 370  
clôture d'un consulat, 371  
coalition, 373  
cobelligérance, 380  
cocktail, 381  
cocontractant, 382

code, 383  
code international, 1153  
codification du droit international, 388  
coexistence, 390  
coexistence pacifique, 1598  
coimperium, 392  
colonialisme, 403  
colonialiste, 404  
colonie, 410  
colonie de la Couronne, 572  
combattant, 411  
comitas gentium, 412  
comité, 423  
Comité consultatif des biens et ameublements, 53  
Comité de la bibliothèque, 1318  
comité des cadres, 813  
Comité des dons de livres, 233  
comité d'état-major, 1387  
Comité international de la Croix-Rouge, 1154  
Comité mixte du Renseignement, 1224  
commémoration, 116, 413  
commerce international, 1193  
commerce nouveau, 1471  
commissaire, 421  
commission, 1362  
commission consulaire, 422, 481  
commission de conciliation, 1362  
commission d'un consul, 422  
Commission internationale de surveillance et de contrôle, 1189  
commission rogatoire, 1314  
communauté, 426, 429

communauté internationale, 1155  
communication consulaire, 482  
communiqué, 1719  
communiqué anticipé, 51  
compétence, 432, 1233  
compétence consultative, 54  
compétence contentieuse, 514  
compétence discrétionnaire, 717  
compétence exclusive, 741  
compétence nationale, 741  
compétence obligatoire, 443  
compétence personnelle, 1239  
compétence relative aux services publics, 1240  
compétence territoriale, 2204  
compromis, 438, 2091  
compromis d'arbitrage, 2091  
compte rendu in extenso, 2332  
concert, 444  
concert européen, 445  
concession, 446  
conciliation, 447  
conclure un accord, 1338  
conclusion, 448  
conclusions, 358, 2141  
conclusions finales, 895  
concordat, 70, 449  
condamnation d'une prise, 450  
condition, 451, 2124  
condominat, 454  
condominium, 454  
conduite d'une prise, 253

confédération d'états, 886  
confédération internationale, 1161  
conférence, 455  
conférence au sommet, 2151  
conférence d'ambassadeurs, 456  
conférer une décoration, 207  
confier à, 796  
conflit, 459, 728, 945  
conflit armé, 155, 1377  
conflit de frontière, 243  
conflit de lois, 461  
conflit d'intérêts, 460  
conflit international, 1160  
congé, 876, 1278  
congé de déplacement, 2250  
congé de maladie, 2056  
congé de nationalité, 1883  
congé de réaffectation, 1277  
congé de retraite, 1933  
congé spécial, 2093  
congrès, 467  
connexité, 468  
conquête, 469  
conscience publique, 1794  
conseil, 548, 549  
Conseil de sécurité, 2019  
conseil des prises, 1736  
conseil de tutelle, 2288  
Conseiller aux affaires militaires, 2041  
conseiller commercial, 416  
conseiller d'ambassade, 550, 551

conseiller de légation, 550, 552  
conseiller financier, 900  
conseiller juridique, 1280  
conseiller spécial, 2089  
consentement tacite, 2169  
conservateur des archives, 147  
conservation, 2027  
consommer la violation d'un traité, 2341  
consul, 475  
consulaire, 476  
consulat, 504  
consulat de la mer, 470, 503  
consulat général, 505  
consulat honoraire, 1047  
consul de carrière, 508, 1749  
consul electus, 506  
consul général, 507  
consul honoraire, 417  
consul marchand, 417, 506  
consultation, 509  
contentieux, 513  
contestation, 635  
contexte, 516  
contiguïté, 517  
continent, 1336  
continuité, 521  
continuité de l'Etat, 522  
contractant, 527  
contrebande, 524  
contrebande absolue, 5  
contrebande conditionnelle, 452  
contrebande de guerre, 526

contrebande par analogie, 525  
contrebande relative, 1880  
contre-intervention, 1551  
contre-mémoire, 554  
contribution de guerre, 2360  
contrôle, 531, 2154  
controverse, 459, 728, 945  
convention, 532  
convention additionnelle, 31  
convention consulaire, 483  
convention d'arbitrage, 536  
convention d'armistice, 163, 2283  
Convention de Genève, 979  
convention d'établissement, 2046  
convention fermée, 535  
convention intergouvernementale, 1139  
convention militaire, 1379  
convention ouverte, 537  
convention sociale, 2072  
convention verbale, 981  
convier à déjeuner, 173, 1215  
convoi, 538  
coopération, 539  
coopération économique, 764  
copie certifiée conforme, 314, 759  
copie conforme, 1515  
copie d'archives, 1515  
cordon sanitaire, 1990  
corps consulaire, 484  
corps des diplomates de carrière, 544  
corps diplomatique, 675

correspondance diplomatique, 676  
correspondance officielle, 1523  
correspondance technique, 2183  
corsaire, 1728  
corselet, 576  
cortège funèbre, 963, 965  
cosignataire, 545  
couleurs nationales, 1430  
couloir aérien, 76  
coup de semonce, 2368  
cour, 561  
cour de justice arbitrale, 1227  
cour des prises, 1736  
Cour internationale de Justice, 1157  
cour internationale de prises, 1180  
cour mixte, 1404  
Cour permanente d'arbitrage, 1618  
Cour permanente de justice internationale, 1619  
courrier, 559  
courrier de cabinet, 677  
courrier diplomatique, 677  
course, 1802  
coutume, 577  
crime contre la paix, 569  
crime contre l'humanité, 568  
crime de droit international, 570, 1158  
crime de guerre, 2361  
crime du droit des gens, 570, 1158  
crime international, 570, 1158  
Croissant (Turquie), 567  
Croissant-Rouge, 1854  
Croix-Rouge, 1855



date critique, 571, 1357  
débâcle, 251, 395  
débellation, 587  
débouter, 721  
débouter d'une demande, 722  
décanat, 586  
déchiffrage, 590  
déchiffrement, 590  
déchiffrer, 589, 600  
décision, 591  
décision arbitrale, 136  
déclaration, 592  
déclaration de blocus, 593  
déclaration de Bruxelles, 256  
déclaration de guerre, 599  
déclaration de Londres, 594  
déclaration de neutralité, 595  
déclaration de Paris, 596  
déclaration de réciprocité, 597  
déclaration de Saint-Pétersbourg, 598  
déclarations et discours, 2116  
déclaration solennelle, 2078  
Déclaration universelle des droits de l'homme, 2313  
décolonisation, 601  
décret du conseil, 1557  
décrypter, 589, 600  
de facto, 602  
défaut, 607  
défendeur, 611, 1925  
défilé, 1578  
défilé aux flambeaux, 2231  
défilé militaire, 1940

dégel, 2216  
de jure, 616  
délai, 2226  
délégation, 620  
délégué, 619  
délégué apostolique, 118  
délégué commercial, 2238  
délégué suppléant, 95  
délibération, 621  
délibéré, 621  
délimitation, 622  
délict international, 1172, 1192, 1199  
délivrance d'un passeport, 1218  
délivrer des certificats d'origine, 1220  
délivrer un passeport, 1015, 1219, 1339  
demande, 357, 1906  
demander acte, 172  
demander audience, 1508  
demander audience à, 1907  
demande reconventionnelle, 553  
demander ses passeports, 628  
demandeur, 124, 433  
démarcation, 629  
démarche commune, 425  
démembrement, 720  
démilitarisation, 631  
démocratie populaire, 1613  
démonstration, 633  
dénationalisation, 634  
déli de justice, 637  
dénoncer (un traité, une obligation), 638  
dénonciation, 639

dépêche, 653, 724  
dépens, 547  
déplacements de personnes, 726  
déposer sa carte de visite, 1276  
déposer une couronne, 1271  
dépôt de ratifications, 649  
dépouille mortelle, 1414  
de rang local, 1327  
déréliction, 650  
dernière demeure, 894  
dérogation, 645, 825  
déroutement (pour visite), 736, 2349  
désaccord, 459, 945, 712  
désannexer un territoire, 1882  
désannexion, 1885  
désarmement, 713  
descente sur les lieux, 1326  
déserteur, 652  
désistement, 715, 1892  
destinataires, 733  
destruction de prise, 654  
désuétude, 655  
détente, 1881, 1303  
deuil de cour, 563  
deuil national, 1442  
deuil officiel, 1442  
deuxième secrétaire, 2008  
devis, 2099  
différend, 459, 659, 728, 945  
différend d'ordre juridique, 1282  
différend d'ordre politique, 1671

différend justiciable, 1245  
différend international, 1160  
différentiel, 719  
diffusion libre, 2298  
diffusion restreinte, 1928  
diplomate, 664  
diplomate de carrière, 290, 1524, 1750  
diplomatie, 662  
diplomatie des rencontres, 663  
diplomatie du sommet, 2152  
diplomatie ouverte, 1542  
diplomatie permanente, 1620  
diplomatie secrète, 2015  
directeur, 711  
Direction de la documentation historique, 1035  
Direction de liaison avec la défense, 609  
Direction de l'information, 1096  
Direction de l'inspection, 1113  
Direction des Affaires consulaires, 487  
Direction des Affaires d'Afrique et du Moyen Orient, 62  
Direction des Affaires d'Amérique latine, 1259  
Direction des affaires des États-Unis d'Amérique, 2322  
Direction des affaires des Nations Unies, 2312  
Direction des Affaires d'Europe, 819  
Direction des Affaires d'Extrême-Orient, 875  
Direction des Affaires du Commonwealth, 427  
Direction des Affaires économiques, 765  
Direction des Affaires juridiques, 1283  
Direction des archives, 1873  
Direction des biens et fournitures, 2155  
Direction des cadres, 2104  
Direction des Communications, 428

Direction des finances, 896  
Direction des passeports, 1588  
Direction du désarmement, 714  
Direction du personnel (affectations), 1636  
Direction du personnel (gestion), 1637  
Direction du Protocole, 1776  
Direction Presse et Liaison, 1716  
directions politiques, 1672  
discours à la radio, 1811  
discours de félicitation, 466  
discours de Nouvel An, 1473  
discours de table, 63  
discours radiodiffusé, 1811  
discours télévisé, 2189  
discrétionnaire, 716  
discrimination, 718  
dispositif, 1547, 1548  
disposition, 359, 1787  
disposition des places, 2006  
disposition des places à table, 2007  
disposition facultative, 1553  
dispositions additionnelles, 32  
dispositions finales, 893  
dispositions générales, 978  
dispositions restrictives, 1930  
dispositions transitoires, 2246  
dissentiment, 730  
divergence de vues, 734  
division des affaires consulaires, 501  
Division géographique (du ministère), 149  
divisions fonctionnelles (du ministère), 958

doctrine, 1284, 2179  
doctrine de Drago, 749  
doctrine de Monroe, 1412  
doctrine d'Estrada, 817  
doctrine de Tobar, 2229  
document, 737  
document de voyage, 2248  
documents de référence, 1860  
d'office, 1760  
domaine aérien, 78, 2211  
domaine fluvial, 2211  
domaine maritime, 2211  
domaine public international, 1191  
domaine réservé, 741, 1915  
domaine terrestre, 1252, 2211  
domestique privé, 1731  
domicile, 742  
domination universelle, 2400  
dominion, 743  
dommage, 1103  
dommage indirect, 1887  
dommages de guerre, 2362  
dommages et intérêts, 582  
dommages-intérêts, 582  
donner acte, 1645, 1847, 2173  
donner un déjeuner, 984  
donner une réception, 988  
donner son agrément (à la nomination de), 990  
drapeau, 907  
drapeau national, 1433  
drogman, 750

drogmanat, 751  
droit, 756, 760, 1261, 1944  
droit administratif international, 1147  
droit aérien, 80  
droit conventionnel, 534, 2257  
droit coutumier, 424, 578  
droit d'accès, 1945  
droit d'ambassade, 1956  
droit d'appel, 1947  
droit d'approche, 1948  
droit d'asile, 1949, 1959  
droit d'aubaine, 1950  
droit d'auteur, 541  
droit d'autodétermination, 1960  
droit de chancellerie, 488  
droit de chapelle, 1951  
droit de culte privé, 1951  
droit de guerre, 1242  
droit de la guerre, 1268  
droit de légation, 1956  
droit de nécessité, 740  
droit de préemption, 1957  
droit de préférence, 1698  
droit de prévention, 1946  
droit de prise, 1958  
droit des étrangers, 1298  
droit des gens, 1167, 1265  
droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, 1960  
droit des prises, 1738  
droit de suite, 1955  
droit d'établissement, 1952

droit de tabouret, 1734  
droit de visite, 1961  
droit d'intervention, 1363  
droit diplomatique, 685  
droit d'option, 1954, 1963  
droit d'une organisation internationale, 1978  
droit du sang, 1243  
droit du sol, 1244  
droit fluvial international, 1264  
droit international, 1167  
droit international américain, 106  
droit international commun, 974, 975, 976  
droit international privé, 1729  
droit international public, 1796  
droit international public de la mer, 1797  
droit interne, 1424, 1441, 2113  
droit national, 1441, 2113  
droit naturel, 1453  
droit maritime, 1267  
droit maritime international, 1168  
droit pénal international, 1159, 1175  
droit positif, 1676  
droit préventif de la guerre, 1962  
droit public, 1167  
droits acquis, 17  
droits de l'homme, 1062  
droits et taxes consulaires, 489  
droits fondamentaux des états, 960  
droit spatial, 546, 1266, 2088  
douane, 579  
double imposition, 744  
double nationalité, 755



doyen du corps diplomatique, 585, 747  
dualisme, 754  
dûment, 757  
duplicque, 1876  
durée des fonctions, 2197  
eaux, 2381  
eaux adjacentes, 37, 377, 518  
eaux côtières  
eaux historiques, 1037  
eaux intérieures, 1106, 1146  
eaux juridictionnelles, 2208  
eaux juridiques, 1237  
eaux (maritimes) intérieures, 1448  
eaux nationales, 1448  
eaux neutres, 1468  
eaux territoriales, 2208  
échange, 827  
échange de lettres, 829  
échange de lettres de ratification, 835  
échange de notes, 830  
échange de populations, 831  
échange de prisonniers de guerre, 833  
échange de ratifications, 834  
échange des instruments de ratification, 828  
échanges culturels; 575  
échec d'une mission, 873  
échelon diplomatique, 687  
effectivité, 847  
effectivité de l'occupation, 772  
effectivité du blocus, 771  
effet utile, 770  
effet rétroactif, 1935

égalité, 801  
égalité des Etats, 804  
égalité en droit, 803  
égalité en fait, 802  
égalité souveraine, 2082  
élever une légation au rang d'ambassade, 1813  
émancipation des colonies, 775, 2038  
embargo, 776  
emblème de souveraineté, 1431  
emblème national, 1431  
embrasser la carrière diplomatique, 2175  
émettre des passeports et titres de voyage, 1221  
émigration, 781  
empire colonial, 402  
employé diplomatique, 667, 678  
employé intermittent surnuméraire, 300  
en berne, 909  
enclave, 782  
endiguement, 511  
endossement d'une réclamation, 810, 1699, 1710  
énergie atomique, 188  
en foi de quoi, 2394  
enfreindre les dispositions d'un traité, 2341  
engagement, 788, 1505, 2306  
engagement d'honneur, 981  
engagement international, 1148  
en mon nom personnel et au nom du gouvernement de..., 1108  
ennemi, 785  
en qualité officielle, 790  
enquête, 790, 1112, 1212  
enquête de pavillon, 2349  
enregistrement des traités, 1870

enregistrer les naissances, mariages et décès, 1867  
ensemble de règles protocolaires, 229  
entente, 70, 791  
entente régionale, 1864, 1866  
entrée en rapports officiels (d'un nouvel ambassadeur), 814  
entreprendre le voyage de retour, 2110  
entrer dans la carrière, 795  
entrer dans la diplomatie, 795  
entrer dans le service diplomatique, 795  
entretien des biens, 1757  
entretien diplomatique, 708  
envoi, 2031  
envoi d'un câblogramme, 267  
envoyé, 799  
envoyé en poste à l'étranger, 1682  
envoyé extraordinaire, 800  
envoyer un télégramme de condoléances, 2030  
équilibre, 806  
équilibre des forces, 209  
équilibre des puissances, 210  
équipage de prise, 1737  
équipes d'observateurs militaires, 1383  
équité, 807, 823  
escorte de police, 1657  
escorte (militaire), 430, 912  
espace, 1566  
espace aérien, 78  
espace aérien interdit, 1751  
espace extra-atmosphérique, 1566  
espace interplanétaire, 1566  
espion, 2103  
essai nucléaire, 1496

ester en justice, 121  
estoppel, 816  
établir des certificats d'origine, 1220  
établir des relations diplomatiques, 794  
établissement, 812  
état accréditaire, 1851  
état accréditant, 2032  
état administrant, 40, 2290  
état à ethnie homogène, 1445  
état composé, 883  
état constitutionnel, 473  
état corporatif, 543  
état de droit, 473  
état de guerre, 2118  
état de nécessité, 1458  
état dépendant, 646  
état d'envoi, 2032  
état dépositaire, 647  
état d'origine, 1045  
état en rupture de traité, 2255  
état fédéral, 883  
état fédératif, 883  
état indépendant, 1088  
état lésé, 1102  
état local, 1851  
état membre, 1366  
état mi-souverain, 2027  
état multinational, 1423  
état neutre, 1467  
état non reconnu, 2318  
état périphérique, 1616

état plurinational, 1423  
état policier, 1659  
état protecteur, 1767  
état protégé, 1765  
état-providence, 2383  
état requis, 558, 2117  
état riverain, 376, 1966  
états adhérents, 8  
états contractants, 529  
état signataire, 2060  
états membres, 471, 542, 1090  
états non participants, 1484  
état social, 2073  
état souverain, 2084  
états participants, 1581  
états particuliers (d'un Etat fédéral), 471, 542, 1090  
états parties à, 529  
états parties non signataires, 1489  
état successeur, 2147  
état tiers, 2221  
état totalitaire, 2233  
état tutélaire, 40, 2290  
état unitaire, 2310  
état vassal, 2122, 2329  
étiquette, 818  
étranger, 82, 918  
être ouvert à la signature, 1543  
être soustrait à la juridiction locale, 1494  
ex aequo et bono, 807, 823  
examen des effectifs, 815  
exception, 1503

exception d'incompétence, 1504, 1649  
exception d'irrecevabilité, 1648  
exception préliminaire, 1703  
excès de pouvoir, 1402, 2295  
exclave, 836  
excuse de nécessité, 610  
exécuter, 304, 437, 989  
exécution, 436, 837, 1615  
exécution d'un jugement, 838  
exécutoire, 786, 839  
exemplaire, 1515  
exemption d'immatriculation, 841  
exemption d'impôts, 842, 904  
exequatur, 843  
exercice d'un droit, 844  
ex gratia, 845  
expédier les affaires courantes, 584  
expédition (d'un document), 540, 2214  
expert, 851  
expertise, 852  
exportation, 854  
exposé des motifs, 1822  
exposition d'un corps (sur un lit de parade), 1335  
exprimer ses condoléances, 453, 1512  
exprimer ses félicitations, 463, 1511  
expulsés, 850  
expulsion, 855  
extension d'un conflit, 857  
exterritorial, 863, 869  
exterritorialité, 864, 870  
extradition, 867

faire foi, 216  
faire un accord, 1338  
faire un discours, 985  
faire une visite, 1593  
faits et situations, 871  
famille des nations, 874  
fanion (sur la voiture), 1611  
faucons, 2366  
faute, 879, 1537, 2232, 2406  
fauteurs de guerre, 2366  
faux pavillon, 2405  
fédéralisme, 881  
fédération, 885  
fédérer, 884  
félicitations, 464  
fermeture de la frontière, 369  
fermeture d'un port, 368  
fête nationale, 1436  
fideicommissaire, 2285  
fin de non recevoir, 1503, 1648  
fin des états, 866  
fleuve international, 1183  
fleuve frontière, 245  
fonctionnaire, 1517  
fonctionnaire consulaire, 495  
fonctionnaire international, 1173  
fonction publique, 355  
fonctions consulaires, 490  
fonctions de chancellerie, 328  
fonctions d'ordre administratif, 43  
fond, 1372  
fond de la mer, 1996, 1998

force, 914  
force armée, 156  
force de chose jugée, 1920  
force de police internationale, 1179  
force internationale, 816  
forme majeure, 915, 2354  
force nucléaire multilatérale, 1421  
force probante, 1741  
forclusion, 816, 1696  
Foreign Office (Royaume-Uni), 922  
forme, 928  
foyer de troubles, 2281  
foyer national, 1437  
franchise, 840  
franchise de l'hôtel, 1073  
franchise de(s) quartier(s), 933  
franchise d'hôtel, 939  
franc-tireur, 934  
frontalier, 235, 237, 947  
frontière, 235, 947  
frontière artificielle, 171  
frontière naturelle, 1451  
frontières maritimes, 1999  
frontière terrestre, 1253  
funérailles, 261, 961  
funérailles nationales, 1434, 2112  
gage, 1007, 1651  
garant, 1009  
garantie, 1007  
garantie collective, 396  
garantie conjointe, 1223



garantie d'un traité, 1008  
garantie individuelle, 1089  
garantie mutuelle, 1426  
garde d'honneur, 1010, 1049  
gare frontière, 241, 952  
gare internationale, 1188  
garnison, 970  
génuflexion, 982  
gouvernement, 998  
gouvernement de droit, 617, 1001  
gouvernement de facto, 603, 1000  
gouvernement de fait, 603, 1000  
gouvernement de jure, 617, 1001  
gouvernement général, 605  
gouvernement insurgé, 1127, 1129  
gouvernement insurrectionnel, 1127, 1129  
gouvernement légal, 1287  
gouvernement local, 604  
gouvernements adhérents, 8  
gouvernements participants, 1581  
gouvernements non signataires, 1489  
grande puissance, 1006  
greffe, 1871  
greffier, 1868  
Greffier des Parlements, 364  
Groupe national de la Cour permanente d'arbitrage, 1435  
groupe signature, 2063  
guerre, 2363  
guerre aérienne, 59, 81  
guerre atomique, 192, 193  
guerre bactériologique, 208

guerre chimique, 337  
guerre civile, 356  
guerre d'agression, 2369  
guerre déclarée, 1060, 2054  
guerre de conquête, 2371  
guerre défensive, 613  
guerre de frontière, 242  
guerre des nerfs, 2373  
guerre d'extermination, 2372  
guerre d'usure, 2370  
guerre économique, 767  
guerre froide, 394  
guerre juste, 1246  
guerre maritime, 1351  
guerre offensive, 2369  
guerre ouverte, 1060, 2054  
guerre psychologique, 1792  
guerre sous-marine, 2139  
guerre sur terre, 2374  
guerre tout court, 1060, 2054  
guerre véritable, 1060  
guidon de la mer, 1012  
habitant, 1098  
haut-commissaire, 1029  
Haut-Commissariat, 1030  
Haut commissariat du Canada, 275, 1516  
haute mer, 1033, 1545  
Hautes Parties Contractantes, 1031  
haut-représentant, 1032  
heimatlos, 1027, 2115  
hémisphère occidental, 2385

hiérarchie des agents diplomatiques, 1028  
hinterland, 1034  
hisser le drapeau, 1038  
hisser le pavillon, 1038  
histoire diplomatique, 680  
homologue, 1550  
honneurs militaires, 1380  
honneurs royaux, 1974  
hors des frontières, 1  
hospitalité neutre, 1462  
hostilités, 1057  
hôte, 1051  
hôte de marque, 732, 780  
hôte d'honneur, 1011  
hôtel diplomatique, 103  
hôtesse, 1054  
hovering acts, 1061  
hymne national, 1429  
hypothèque, 1514, 2191  
illicite, 1065  
immatriculation, 1869  
immémorial, 1066  
immeubles à l'étranger, 917  
immigration, 1067  
immixtion, 1137  
immunité, 1069  
immunité absolue, 2083  
immunité de déposition, 2213  
immunité de juridiction, 1072, 1234  
immunité (en matière) civile, 1070  
immunité (en matière) pénale, 1071

immunité fiscale, 842, 904  
immunité personnelle, 1628  
immunités consulaires, 491  
immunités diplomatiques, 681  
impartialité, 1074  
importation, 1079  
imputable, 332, 2159  
imputer, 130, 1041  
incident aérien, 58, 79  
incident de frontière, 238, 950  
incitateurs à la guerre, 2366  
incognito, 1082  
incompétence, 1083  
incorporation (d'un état, d'un territoire), 1085  
indemnité, 431, 1086  
indemnité de cherté de vie, 88  
indemnité de contrainte, 89  
indemnité de garde-robe tropicale, 2280  
indemnité de guerre, 2364, 2365  
indemnité de logement, 90  
indemnité de loyer, 1891  
indemnité de privation, 89  
indemnité de rentrée, 1043  
indemnité de représentation, 91, 792, 1899  
indemnité de résidence, 90  
indemnité de scolarité, 768  
indemnité de séjour, 1324  
indemnité de vie chère, 88  
indemnité différentielle, 660  
indemnité différentielle de poste, 1681  
indemnité scolaire, 768

indépendance, 1087, 1088  
indignat, 1331, 1953  
individuellement et collectivement, 397  
indult, 1091  
infection hostile, 1317  
infraction, 1097, 2343  
ingérence, 1137  
in limine litis, 1107  
innocent, 1109  
inoffensif, 1109  
inscription, 797  
inscription (sur le passeport), 784  
instance, 64, 228, 1292, 1561, 1747, 561  
instance d'arbitrage, 142  
institut, 1116  
Institut canadien des affaires internationales, 276  
institution, 64, 1117  
institution internationale, 1174  
institution spécialisée, 2090  
instruction, 1118, 1647  
instrument, 1119  
instrument d'acceptation, 1120  
instrument d'adhésion, 1121  
instrument d'approbation, 1122  
instrument de dénonciation, 1123  
instrument de ratification, 1124  
instrument de signature, 1125  
insurrection, 1128  
intégration, 1130  
intégrité, 1131  
intégrité administrative, 42

intégrité territoriale, 2202  
intention, 1132  
intercession, 1133  
interdépendance, 1134  
interdiction de franchir la frontière, 365  
intérêt, 1135  
intérétatique, 1206  
intérêts moratoires, 1141  
inter fauces terrae (ou terrarum), 1136  
intérim, 1140  
intérimaire, 36  
internationalisation, 1163  
internement, 1200  
internonce, 1201  
interprétation, 474, 1203  
interprétation extensive, 860  
interprétation restrictive, 1929  
interprétation stricte, 1929  
interprète, 1205  
interpréter un traité, 1204  
intervention, 1207  
intervention armée, 157  
intervention d'humanité, 1208  
introduceur des ambassadeurs, 1354  
introduction à la Cour, 1709  
invasion, 1211  
investi des pleins pouvoirs, 2334  
inviolabilité, 1213  
inviolabilité de juridiction, 1235  
inviolabilité de l'hôtel, 939  
inviolabilité personnelle, 1629

inviolable, 1214  
invité de marque, 732, 780  
invité d'honneur, 1011  
inviter à déjeuner, 173, 1215  
invoquer un article, 1216  
irrecevabilité, 1080  
je lève mon verre à la santé de..., 1217  
jonction au fond, 1222  
jouer l'hymne national, 1646  
jouir du régime des immunités diplomatiques, 789  
jouissance d'un droit, 1678  
juge, 1367  
juge ad hoc, 1225  
juge international, 1156, 1164, 1195  
jugement, 1440  
juge national, 1440  
jumelage de villes, 2067  
juridiction, 561, 1233  
juridiction consulaire, 485, 494  
juridiction internationale, 1150, 1156, 1195  
juridictionnel, 513  
juridiction obligatoire, 442, 443  
jurisconsulte, 1232, 1280  
jurisprudence, 296, 1241, 1695  
jus in bello, 1242  
jus sanguinis, 1243  
justice internationale, 1166  
lacune du droit, 4  
laisse de basse mer, 1333  
laisser sa carte de visite, 1276  
laissez-passer, 1251, 1586

la lettre et l'esprit du traité, 1304  
lancement de tracts subversifs par avion, 753  
langue de travail, 2399  
langue diplomatique, 684  
langue officielle, 1526  
lassitude de la guerre, 2378  
le chiffre, 342, 384  
légal, 1295  
légal a latere, 1296  
légal apostolique, 119  
légalation, 1297  
légitime, 1301  
légitime défense, 2024  
les passeports doivent être munis d'un visa, 2348  
les soussignés, 2304  
le Tiers-Monde, 2299  
lettre de cabinet, 686  
lettre de créance, 1306  
lettre de condoléances, 1305  
lettre de démission, 1309  
lettre de félicitation, 465  
lettre de marque, 1307  
lettre de provision, 481, 1591  
lettre de rappel, 1308  
lettre de récréance, 1308  
lettre de remerciements, 1310  
lettre diplomatique, 686  
lettre patente, 481, 1591  
lettres de créance, 566  
lettres de mer, 2002  
lettre de naturalité, 1452  
lettres de ratification, 1312



lettres de représailles, 1311  
lettres patentes, 1313  
levée de l'immunité, 2389  
levée en masse, 1315  
liaison avec la presse, 1717  
liberté de l'air, 938  
liberté de la haute mer, 940  
liberté de la mer, 940  
liberté de la navigation fluviale, 937  
liberté des mers, 940  
liberté du commerce et de la navigation, 936  
ligne de base, 211  
ligne de démarcation, 630  
ligne de démarcation fixée par l'armistice, 164  
ligne de partage des eaux, 2382  
limite, 1319  
liste d'admissibilité, 774  
liste de contrebande, 1321  
liste d'émargement, 349  
liste diplomatique, 688  
liste libre, 941  
liste noire, 224  
litige, 459, 728, 945  
litige de frontière, 243  
litispendance, 1322, 1609  
livre des hôtes, 2353  
livre des visiteurs, 2353  
localisation d'un conflit, 1325  
loi des garanties, 1263  
loi martiale, 1355  
lois de la guerre, 1270

lois de l'humanité, 1269  
lois de louvolement, 1061  
machine cryptographique, 346  
Maison du Canada, 273  
maître en chancellerie, 1356  
mandat, 1341, 1689, 2197, 2198  
mandat A, 97  
mandataire, 1344  
mandat B, 227  
mandat C, 372  
manifesté (d'un navire), 1346  
manoeuvre de diversion, 735  
mare liberum, 940  
marin, 1349; 1984, 1997, 2003  
médiateur, 1364  
médiation, 1361  
médiation spéciale, 2094  
membre, 1365  
membre du Cabinet, 265  
membre originaire, 1563  
membre permanent, 1621  
membres du personnel administratif et technique, 1368  
mémoire, 1370, 1369  
mémoire, 1369  
menace à la paix, 2224  
menace contre la paix, 2224  
menace de guerre, 2223  
menace imminente, 1068  
mention, 797  
mention spéciale (sur le passeport), 784  
mère-patrie, 1419

mer fermée, 366, 1347  
mer intérieure, 783, 1104, 1256  
mer juridictionnelle, 1236, 2206  
mer libre, 1033, 1545  
mer littorale, 2206, 375, 1323  
mer marginale, 2206, 1348  
mer territoriale, 2206  
mesures conservatoires, 1142, 1789  
méthode des lignes de base droites, 1018, 2131  
méthode de tracé parallèle, 2235  
méthode de tracé polygonal, 2236  
métropole, 1419  
métropolitain, 1373  
mettre fin à (un accord), 2194  
mettre le drapeau à mi-mât, 911  
mettre le drapeau en berne, 911  
milice, 1388  
milieu diplomatique, 674  
milieux diplomatiques, 698  
Ministère des Affaires étrangères, 921  
ministre conseiller, 1389  
Ministre des Affaires étrangères, 920, 1391  
Ministre par intérim, 22  
ministre plénipotentiaire et extraordinaire, 1392  
ministre résident, 1393  
minorité (ethnique), 1396  
minorités, 1395  
minute, 1399  
mise de la guerre hors la loi, 1567  
mise en bière, 1335  
mission accréditée, 13  
mission canadienne de liaison, 277  
mission commerciale, 418, 2239

mission de bonne volonté, 997  
mission diplomatique, 690  
mission extraordinaire, 868, 2095  
mission militaire, 1382  
mission permanente, 1622  
missions à l'étranger, 278, 1401  
mission spéciale, 868, 2095  
mitoyen, 393  
modus vivendi, 1407  
monisme, 1410  
monopole, 1411  
morale internationale, 1170  
moratoire de guerre, 1686  
motifs, 1822  
moyens de coercition, 1360  
moyens de pression, 1360  
multilatéral, 1420  
mutuel dissentiment, 1910  
naissance d'un état, 778  
nation, 1427  
national, 351, 1428, 2134, 1449  
nationalité, 1438  
nationalité acquise, 16  
nationalité d'origine, 1439, 1564  
nation la plus favorisée, 1416  
nations non alignées, 2222, 2299  
nations non engagées, 2222, 2299  
Nations Unies, 2311  
naturalisation, 1452  
navicert, 1455  
navire, 2333

navire de cartel, 294  
navire de commerce, 1371  
navire de guerre, 2377  
navire d'état, 2119  
navire-hôpital militaire, 1381  
navire hospitalier, 1050  
négociation, 1459  
négociations d'armistice, 2284  
négociations Kennedy, 1247  
ne pas diffuser avant..., 1040  
neutralisation, 1464  
neutraliser, 1465  
neutralité, 1463  
neutralité armée, 158  
neutralité bienveillante, 220  
neutralité permanente, 1623  
neutralité perpétuelle, 1625  
neutralité volontaire, 2356  
neutre, 1460  
ne varietur, 1470  
nomination ad hoc, 127  
nomination ad intérim, 128  
nomination intérimaire, 128  
nomination par interim, 128  
nommer un agent diplomatique, 126  
non-agression, 1474  
non-belligérance, 1476  
nonce, 1500  
nonciature, 1499  
non classé, 2298  
non-combattant, 1478

non-intervention, 1480  
non liquet, 1482  
non-membre, 1483  
non-reconnaissance, 1486  
non-rétroactivité, 1487  
norme internationale, 1187, 2107  
notamment, 1413  
note, 1490, 1369  
note collective, 398  
note officielle, 1527  
note rédigée à la troisième personne, 2219  
notes identiques, 1064  
note verbale, 1491, 2219, 2331  
notification, 1493  
nouveaux pays, 779  
nouvelle rédaction, 1472, 1856  
nul et non avenu, 1497  
nullité, 1498  
objet du litige, 2135  
obligation de répondre comme témoin, 1316  
obligation internationale, 1171  
obligations contractuelles, 2256  
obligatoire, 223, 441  
obsèques, 261, 961  
observateur, 1507  
observation des clauses d'un traité, 1506  
observation (sur le passeport), 784  
obtenir l'agrément, 1002  
occupatio bellica, 1509  
occupation, 1510  
occupation originaire, 1565  
occupation pacifique, 1599

octroi de la nationalité, 1005  
offensive de paix, 1604  
office, 260  
offre de paix, 1605, 1606  
offrir un déjeuner, 984  
offrir une réception, 988  
opération de police, 1658  
opérations de maintien de la paix, 1602  
opinion dissidente, 731  
opinion individuelle, 2035  
optant, 1638  
option, 1552  
raison funèbre, 964  
ordonnance, 1556  
ordre de préséance(s), 1558  
ordre du jour, 65  
ordre juridique, 1290  
ordre mondial, 2401  
ordre public, 1560, 1799  
ordre universel, 2401  
organe, 1561  
organe subsidiaire, 2143  
organisation internationale, 1174  
organisation non gouvernementale, 1479  
organisme superétatique, 2153  
original, 1562  
otage, 1052  
ouverture de paix, 1597  
ouverture des hostilités, 1544  
pacigérat, 1572  
pacta sunt servanda, 1574

pacte, 532, 565, 1573  
pacte d'assistance, 2261  
pacte de contrahendo, 1575  
pacte de non-agression, 1475  
pacte de sécurité, 2021  
pacte militaire, 1384  
pactum de contrahendo, 1575  
paix, 2254  
paix armée, 159  
paix de compromis, 439  
paix séparée, 2036  
panaméricanisme, 1576  
papiers de bord, 2053  
paraphage, 1101  
paraphe, 1100  
parlementaire, 1580  
partage, 1583  
partage des voix, 805  
participation à la guerre, 380  
partie, 1585  
parties à un différend, 1582  
parties à un traité, 528  
parties contractantes, 528  
parties en litige, 1582  
parties non signataires, 1489  
passage de la frontière, 948  
passage innocent, 1110  
passage inoffensif, 1110  
passeport, 1587  
passeport de service, 761, 1528, 2040  
passeport diplomatique, 691



passaport ministériel, 1390  
passer en revue la compagnie d'honneur, 1114  
passer outre à tous les traités, 729  
patente d'un consul, 422  
pavillon, 907  
pavillon national, 1433  
pays, 2210  
pays d'accueil, 1053, 1851  
pays d'asile, 556  
pays de juridiction, 555  
pays de refuge, 556  
pays de résidence, 1851  
pays d'origine, 557  
pays en voie de développement, 658  
pays hors chrétienté, 1477  
pays membre, 1366  
pays non riverain, 1255  
pays sans accès à la mer, 1255  
pays sous-développés, 2302  
pêcheries sédentaires, 2022  
pénétration pacifique, 1600  
période d'activité, 2197  
période de service à l'étranger, 2234  
permanent, 1617  
permis de séjour, 1917  
permutation, 832  
persona grata, 1627  
persona non grata, 1633  
personnalité internationale, 1177  
personne déplacée, 725  
personne du droit des gens, 1176, 1635

personne du droit international, 1176, 1635  
personne étrangère, 82  
personne internationale, 1176, 1635  
personnel de service, 2043  
personnel d'une mission diplomatique, 2105  
personnel local, 1330  
personnel régulier (du ministère), 1970  
personnel travaillant sur le terrain, 887  
pétition, 1639  
peuple, 1612  
peuple colonial, 405  
peuples pacifiques, 1603  
pièces de bord, 2053  
pile atomique, 189, 191  
pillage, 1640  
pirate, 1642  
piraterie, 1641  
place d'honneur, 1644  
plaidoirie, 1555  
plainte, 434  
plan de table, 2007  
plateau continental, 520  
plate-forme continentale, 520  
plébiscite, 1650  
pleine capacité, 969  
pleine immunité, 2083  
pleine mer, 1033  
pleins pouvoirs, 968, 1652  
plénipotentiaire, 1653  
plis consulaires, 496  
plurilatéral, 1420  
point, 1808

police, 1656  
police de la frontière, 239, 951  
police de la haute mer, 1662  
police de la navigation, 1661  
police des étrangers, 84  
police des ports, 1660  
police sanitaire, 1024, 1025  
politique d'alliance(s), 1663  
politique d'apaisement, 1664  
politique d'aterrmoisement, 1664  
politique de force, 1688  
politique de la terre brûlée, 1994  
politique d'encerclement, 1665  
politique d'entente, 1667  
politique de rapprochement, 1668  
politique d'expansion, 849, 1666  
politique dilatoire, 661  
politique du fait accompli, 1669  
population frontalière, 240  
population riveraine, 374, 1965  
port, 1675  
porter un toast, 752, 1761, 1762  
port libre de glaces, 1063  
position insulaire, 1126  
possession, 1677  
possessions d'outre-mer, 1568  
poste à l'étranger, 278, 1679  
postliminie, 1684  
postliminium, 1684  
potentiel de guerre, 1385, 2375  
pour (des) raisons de service, 1539  
pour information, 927

poursuite, 1059, 1802  
pour suite à donner, 913  
poursuite en justice, 1076  
pouvoir, 1687  
pouvoir fédéral, 880, 882  
pouvoirs implicites, 1078  
pratique, 1691  
préambule, 1692  
préavis, 1492  
précédent, 1694  
prédécesseur, 1697  
préjudice, 581, 1700  
préjudiciel, 1143, 1701, 1702  
préliminaire, 1702  
préliminaires de paix, 1607  
premier domestique, 2033  
premier secrétaire, 902  
premier serviteur, 2033  
prendre acte, 1645, 1847, 2173  
prendre congé de, 2172  
prendre l'engagement, 1337  
préparatifs de guerre, 1705  
préposé au chiffre, 347  
préposé aux visas, 2347  
prérogatives diplomatiques, 694  
prescription, 1707, 2127  
prescription acquisitive, 20  
préséance, 1693  
présentation à la Cour, 1709  
présentation de ses lettres de créance par l'ambassadeur, 1711  
présentation des lettres de créance

présenter ses hommages, 1595  
présenter ses lettres de créance, 625, 1016, 1713  
président de délégation, 1019  
présomption, 1093, 1721  
prestations, 2042  
prêt-bail, 1302  
prétention, 85, 357, 512, 1722, 2140  
preuve, 821, 1755  
preuve circonstancielle, 350  
preuve documentaire, 738, 2404  
preuve écrite, 738, 2404  
preuve littérale, 738, 2404  
preuve par écrit, 738, 2404  
preuve par présomption, 350  
preuve par témoin, 822  
preuve testimoniale, 822  
prévisions budgétaires du ministère, 642  
prima facie, 1723  
primauté du droit international, 2158  
principes de droit, 1725  
principes du droit des gens, 1724  
principes du droit international, 1724  
principes généraux de droit commun par les nations civilisées, 977  
priorité aux anciens combattants, 2337  
prise, 1735  
prise de fonctions, 793  
prise de possession, 2177  
prisonnier de guerre, 1726  
privilège, 1733  
privilège d'extraterritorialité, 865  
privilèges de déposition, 2213

privilèges diplomatiques, 695  
problème des minorités, 1397  
problèmes de préséance (protocolaire), 1742  
procédure, 1647, 1743  
procédure arbitrale, 137  
procédure consultative, 56  
procédure contentieuse  
procédure de conciliation, 1745  
procédure de prise, 1744  
procédure de règlement, 2050  
procédure des bons offices, 1746  
procédure diplomatique, 696  
procédure judiciaire, 1230  
procédure sommaire, 2150  
procès mixte, 1405  
procès-verbal, 1399  
procès-verbal d'échange, 311, 1782  
procès-verbal de dépôt de ratifications, 311, 1782  
procès-verbal de signature, 1784  
programme d'assistance technique, 2182  
projet amendé, 104  
projet de traité, 748  
prolongation d'affectation de mandat, 859  
prolonge d'artillerie, 269  
pro memoria, 1753  
pro-nonce, 1754  
prononcer un discours, 624  
prorogation, 856  
prorogation de compétence, 858, 931  
prorogation de juridiction, 858, 931  
protecteur, 1766, 1772

protection, 1768  
protection civile, 354  
protection consulaire, 497  
protection des minorités, 1769  
protection des nationaux à l'étranger, 1770  
protection diplomatique, 697  
protection fonctionnelle, 959  
protectorat, 1773  
protectorat colonial, 407  
protectorat religieux, 1884  
protégé, 1763, 1764  
protégé britannique, 255  
protestation, 1774  
protocolaire, 309  
protocole, 1399, 1775  
protocole à une convention, 1786  
protocole d'amendement, 1777  
protocole d'échange, 311, 1782  
protocole de clôture, 892  
protocole de dépôt de ratifications, 311, 1782  
Protocole de Genève, 980, 1780  
protocole de prorogation, 1778  
protocole de rectification, 1783  
protocole de signature, 1784  
protocole d'interprétation, 1781  
protocole final, 892  
protocole interprétatif, 1781  
provocation, 1791  
publiciste, 1798  
puissance, 1687  
puissance coloniale, 406

puissance continentale, 1257  
puissance mandataire, 1344, 1345  
puissance maritime, 2004  
puissance mondiale, 2402  
puissances à intérêts limités, 1690  
puissances à traités, 2273  
puissances contractantes, 529  
puissance signataire, 2060  
puissances occidentales, 2386  
puissance tierce, 2221  
qualification, 1805  
qualité, 283, 773, 1944, 2107, 2124, 2227  
qualités, 1210  
qualités requises, 1806  
quarantaine, 1807  
querelle, 459, 728, 945  
question de droit, 1655  
question de fait, 1654  
question juridique, 1291  
question préjudicielle, 1704  
questions en suspens, 1610  
quorum, 1809  
rade, 1968, 1969  
radiations ionisantes, 190  
raison de guerre, 1248  
raisonner, 319  
rançon, 1816  
rang, 2124  
rang d'ambassadeur, 101, 1814  
rang des agents diplomatiques, 1815  
rang diplomatique, 699



rang officiel, 1532  
rapatriement, 1895  
rapatrier les ressortissants, 1894  
rappel, 1825  
rappeler un agent diplomatique, 1826  
rapport, 1878, 1879, 1897  
rapports diplomatiques, 683  
rapports internationaux, 1181  
ratification, 1817  
ratification de la convention, 1819  
ratification imparfaite, 1075, 1084  
ratification télégraphique, 2187  
rayon d'action de la force navale bloquante, 150  
rayonnement ionisant, 190  
réacteur atomique, 189, 191  
réacteur nucléaire, 189, 191  
réaffectation, 1898  
rebus sic stantibus, 1823  
recapteur, 1827  
recapture, 1828  
réception, 1852  
réception officielle, 929, 1529  
réceptions officielles, 1525  
recevabilité, 47  
recevable, 48  
réciprocité, 1850  
réciprocité diplomatique, 700  
réciprocité législative, 1299  
réclamation, 357  
recommandation, 1849  
reconduction expresse, 853  
reconduction tacite, 2170

reconnaissance, 1833  
reconnaissance comme insurgés, 1835  
reconnaissance comme nation, 1834  
reconnaissance de belligérance, 1843  
reconnaissance de droit, 618, 606  
reconnaissance de facto, 606  
reconnaissance définitive, 615  
reconnaissance de gouvernement, 1837  
reconnaissance de jure, 618  
reconnaissance de la frontière, 1836  
reconnaissance de navire, 1844  
reconnaissance d'état, 1841  
reconnaissance d'indépendance, 1845  
reconnaissance d'insurrection, 1839  
reconnaissance d'une règle de droit, 1840  
reconnaissance d'une situation nouvelle, 1838  
reconnaissance du titre d'un chef d'état, 1842  
reconnaissance politique, 1673  
reconnaissance provisoire (d'un consul), 1790  
reconnaître, 1846, 2321  
recours, 120  
recours à la force, 1923  
recours à la force armée, 2319  
recours à la guerre, 1848  
recours interne, 1329  
recous, 1829  
rectification de(s) frontière(s), 1853  
recueil de règles protocolaires, 229  
recueil des traités, 2275  
récusation (d'un arbitre, d'un juge), 320  
rédaction de l'article, 2395

reddition sans condition, 2301  
redevance, 331  
redevances connexes, 1877  
réextradition, 1859  
refoulement (d'étrangers) à la frontière, 2292  
refuge, 1861  
réfugié, 1862  
refus d'agrément, 636  
régime de la nation la plus favorisée, 1418  
régime des capitulations, 285, 1063  
régime des mandats, 1343  
régime international de tutelle, 1196  
région frontrière, 236, 244, 949  
registre des procès-verbaux, 1400  
règle de droit, 1293, 1976  
règle de la guerre de 1756, 1977  
règle de la laisse de basse mer, 1334  
règle de la portée de canon, 1013  
règle de l'épuisement des recours internes, 846, 1328  
règle des vingt-quatre heures, 2293  
règlement, 1874, 1975  
règlement amiable, 1601, 2048  
règlement arbitral, 138  
règlement consulaire, 492  
règlement diplomatique, 1601  
règlement direct, 1601  
règlement du ministère des Affaires extérieures, 644  
règlement financier du ministère, 643  
règlement judiciaire, 1231, 1601  
règlement pacifique, 1601  
règlement pacifique des différends, 1571

régler un différend, 2047  
règles additionnelles, 33  
règles de préséance, 1980  
règles de Washington, 2380  
règles juridiques, 1979  
régnicole, 1450  
réintégration, 1875, 1927  
rejoindre son poste, 1939  
relâche forcée, 1803  
relations, 1878  
relations consulaires, 498  
relations de bon voisinage, 994  
relations diplomatiques, 679, 701  
relations diplomatiques normales, 957, 967  
relations interétatiques, 1181  
relations internationales, 1181  
relever un agent diplomatique de ses fonctions, 723  
remettre ses lettres de créance, 625, 1016, 1713  
remettre un passeport, 623  
remettre un présent, 987, 1708  
remise, 626, 2156  
remise des lettres de créance, 1014, 1712  
remise des passeports, 627  
remise en vigueur, 1890  
rendre hommage, 1889  
rendre les honneurs militaires, 1004  
rendre une visite, 1938  
rendre un ultime hommage, 1596  
rendre visite, 1593  
renonciation, 1892, 2359  
renouer les relations diplomatiques, 1931

rentrer les couleurs, 1332  
renversement des alliances, 330  
renvoyer un agent diplomatique, 723  
réparation, 1893  
répertoire des traités, 1872, 2275  
réplique, 1896  
reprendre les relations diplomatiques, 1931  
représailles, 1904  
représentant, 1901  
représentant consulaire, 500  
représentant diplomatique, 704  
représentant diplomatique auprès de..., 705  
représentant dûment autorisé, 758  
représentants à l'étranger; 1902  
représentants du Canada à l'étranger; 279  
Représentants du Canada à l'étranger et représentants des  
autres pays au Canada, 280  
représentant spécial, 2097  
représentatif, 1901  
représentation, 1900  
représentation à l'étranger, 703, 1902  
représentation consulaire, 499  
représentation diplomatique, 702  
représenter les intérêts d'un pays, 1903  
reprise, 1828, 1830  
république autonome, 204  
république populaire, 1614  
répudier (un traité, une obligation), 638, 640, 1905  
requête, 125, 1906  
réquisition, 1908  
res communis, 1911

re(s)cousse, 1828  
re(s)cousse-re(s)cousse, 1909  
réserve, 1913, 1914  
réservé à l'administration, 930  
réserve coloniale, 408  
réserve des intérêts vitaux, 2355  
réserver un accueil cordial, 983  
réserver un accueil enthousiaste, 986  
résidence, 1916  
résidence officielle, 1530  
résident, 1918  
résident général, 1918  
résistance à la visite, 1919  
res nullius, 1921  
résolution, 1922  
respect, 1924  
responsabilité, 1926  
responsabilité internationale, 1182  
ressortissant, 1428, 2134  
ressortissant étranger, 82  
ressortissants à l'étranger, 1443  
rétablir les relations diplomatiques, 1857  
rétablissement de relations amicales, 1858  
retenir à déjeuner, 173, 1215  
retirer une invitation, 2390  
retombées radio-actives, 1812  
rétorsion, 1934  
retrait, 639, 1888, 2387  
retrait d'exequatur, 2388  
retroactivité, 1935  
rétrocession, 316

revendication, 357  
revendication territoriale, 2201  
révérence, 246  
revêtir un document de la signature de..., 123  
revision, 1941, 1942  
révolution mondiale, 2403  
revue de presse, 1720  
rôle, 1320  
rompre les relations diplomatiques, 2052  
rupture de la paix, 250  
rupture des relations diplomatiques, 252, 2051  
rupture d'un traité, 249  
ruse de guerre, 1981  
Saint-Siège, 1042  
saisie, 288, 458, 657, 2023  
salle des fêtes, 214  
salon d'honneur, 2345  
salut, 1985  
salut en mer, 1986  
sanction, 457, 1988  
sanction royale, 1973  
sanctions économiques, 766  
sanctions militaires, 1386  
satisfaction, 1991  
sauf-conduit, 1982  
sauvegarde, 1768, 1983  
sceau, 2000  
secours aux réfugiés, 180  
Secrétaire (Affaires commerciales), 414  
Secrétaire (Affaires de presse), 1714  
Secrétaire (Affaires sociales), 2071

Secrétaire commercial adjoint, 183  
secrétaire d'ambassade, 2011  
secrétaire de légation, 2011  
Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, 923, 2013  
Secrétaire d'Etat par intérim, 23  
secrétaire général des Nations Unies, 2010  
secrétaire officiel, 1531  
secrétaire particulier, 1730  
secrétariat, 2009  
secteur, 2016  
section des achats, 1801  
section du chiffre, 345  
sections géographiques, 151  
sécurité, 1983, 2017  
sécurité collective, 399  
sécurité internationale, 1184  
sécurité nationale, 1444  
se destiner à la carrière diplomatique, 2175  
ségrégation raciale, 117, 1810  
semonce, 2367  
se moquer de tous les traités, 729, 2045  
sentence arbitrale, 135  
sentence judiciaire, 1226, 1228, 1229  
séquestre, 2039, 2335  
se prévaloir d'un article, 1216  
serment d'allégeance, 1501  
serment d'office, 1502  
service consulaire, 502  
service de photocopie, 1748  
service de presse, 1718  
service de production, 1748  
service de reprographie, 1748



service des films, 888  
service diplomatique, 706  
service du chiffre, 345, 384  
service du courrier, 560  
service du courrier de cabinet, 919  
service du protocole, 1776, 1785  
service extérieur, 924  
service funèbre, 966  
service public, 355  
servitude en droit international public, 1185  
servitude internationale, 1185  
servitudes en droit international public, 2121  
servitudes internationales, 2121  
session, 2044  
s'excuser, 271, 282  
siège, 219, 2005, 2057  
siéger, 2068, 2174  
signataires, 2059  
signature, 2061  
signature ad referendum, 2062  
signature différée, 614  
signer, 2058  
signer le registre ou le livre de condoléances, 2064  
signer un accord, 1338  
situation, 2069  
situation d'exception, 1432  
situation juridique des étrangers, 1294  
situation insulaire, 1126  
Société des Nations, 1272, 2074  
société internationale, 1186, 2074  
solennel, 2076

solemnité, 2077, 2079  
source bien informée, 2384  
sources (du droit international), 2080  
Sous-chef du Protocole, 182  
sous-direction des traités, 2276  
Sous-secrétaire d'Etat adjoint, 184  
Sous-secrétaire d'Etat aux affaires extérieures, 2303  
souverain, 2081  
souveraineté, 2085  
souveraineté aérienne, 2087  
souveraineté extérieure, 862, 1087  
souveraineté externe, 862, 1087  
souveraineté intérieure, 205, 1145  
souveraineté interne, 205, 1145  
souveraineté personnelle, 1630, 1631  
souveraineté spirituelle, 2101, 2086  
souveraineté territoriale, 2207  
sphère d'influence, 1034, 2100, 2407  
sponsio, 2102  
stage, 1740  
stagiaire, 1739  
stare decisis, 2108  
statuer ex aequo et bono, 588  
statu quo, 2125  
statut, 1261, 2124, 2126  
statut consultatif, 510  
statut d'ambassadeur, 101  
statut juridique des étrangers, 1294  
stipulation, 1787, 2128  
stipulation en faveur d'un tiers, 2129, 2130  
stipulation pour autrui, 2129, 2130

stipulation pro tertio, 2129, 2130  
style de chancellerie, 707  
style de cour, 707  
style diplomatique, 707  
subjugation, 2138  
subordonner qch à la condition que..., 2392  
subsidaire, 96, 2142  
sub spe rati, 2144  
subversion, 2145  
succession d'états, 2120, 2146  
suite, 430, 912, 2149  
suite officielle, 1533  
suite privée, 1732  
sujet, 1449, 2134, 1626  
sujet de droit, 2137  
sujet du droit des gens, 2136  
sujet du droit international, 2136  
super-Etat, 2153  
supranational, 2157  
surarbitre, 2296  
sûreté, 1983, 2017  
sur l'ordre d'un gouvernement, 263  
sursis à l'exécution, 2163, 2165  
sursis à statuer, 1685, 2162  
suspendre les relations diplomatiques, 2160  
suspension d'armes, 2161, 2166  
suspension des relations diplomatiques, 2164  
suzerain, 2167  
suzeraineté, 2168  
système du parti unique, 1541  
tableau du corps diplomatique, 688

table ronde, 1971  
tacite reconduction, 203  
talweg, 746  
tarif consulaire, 488  
télégramme chiffré, 386  
télégramme codé, 386  
télégramme de condoléances, 2185  
télégramme de félicitation, 2186  
télétype, 2188  
témoignage, 648, 821  
témoin, 2393  
teneur, 2192  
tension internationale, 1190  
tension politique, 1674  
tenue de soirée, 820  
tenue de ville, 1094  
terme, 435, 1115, 2193, 2195  
territoire, 2210  
territoire cédé, 307  
territoire cédé à bail, 1274  
territoire colonial, 409  
territoire d'accueil, 1058  
territoire de plébiscite, 2212  
territoire frontalier, 236, 244, 949  
territoire frontrière, 236, 244, 949  
territoire libre, 943  
territoire maritime, 1350  
territoire métropolitain, 1419  
territoire national, 1446  
territoire nullius, 1921, 2199  
territoire sans maître, 2209

territoires d'outre-mer, 1569  
territoires non autonomes, 1488  
territoire sous mandat, 1342  
territoire sous tutelle, 2289, 2291  
territorialité, 2203  
thalweg, 1374, 2215  
théâtre de la guerre, 2217  
théâtre des hostilités, 2217  
théorie du voyage continu, 523  
tiers, 2218  
Tiers-Monde, 2222  
titre, 232, 310, 2227  
titre de voyage, 2248  
titre incomplet, 1081  
titre officiel, 1534  
titres et qualités, 1806  
titulaire d'un passeport, 1039  
toast, 2228  
tracé des frontières, 622  
traduire, 589, 600  
train spécial, 2098  
traite, 2070, 2240  
traité, 2254  
traité bilatéral, 222  
traité collectif, 1422  
traité-contrat, 530, 1481, 1559  
traité d'alliance, 2259  
traité d'amitié, 2264  
traité d'arbitrage, 2260  
traité de commerce, 419  
traité de garantie mutuelle, 2267

traité de limites, 2266  
traité de minorités, 1398  
traité de navigation, 2268  
traité de neutralité, 2269  
traité de non-prolifération (des armes nucléaires), 1485  
traité de protectorat, 2271  
traité de réciprocité, 1832  
traité d'établissement, 2262  
traité de Varsovie, 2376  
traité d'extradition, 2263  
traité d'indépendance, 2265  
traité d'option, 2270  
traité en faveur d'un tiers, 2274  
traité fermé, 2258  
traité frontalier, 953  
traité-loi, 1262, 1300  
traitement des étrangers, 2253  
traitement et indemnités, 1592  
traitement national, 1447  
traité multilatéral, 1422  
traité normatif, 1262, 1300  
traité ouvert, 1546, 2272  
traité réel, 1820  
traité séparé, 2037  
transaction, 438, 2049, 2241  
transfert international de population, 1194  
transfert de pavillon, 2244  
transfert de population (d'un pays dans un autre), 2243  
transfert in transitu, 2242  
transit, 2245  
transitoire, 1788

transmettre les félicitations, 292  
transports interdits, 525, 1056, 1752  
travail, 1249, 2396  
travailleur, 2397  
(travailleur) frontalier, 955  
travaux préparatoires (d'un traité, d'une décision), 1706  
très secret, 2230  
trêve, 2282  
tribunal, 561, 2277  
tribunal administratif, 45  
tribunal arbitral, 139, 564  
tribunal arbitral mixte, 1403  
tribunal consulaire, 485  
tribunal d'arbitrage, 564  
tribunal des prises, 1736  
tribunal international, 1156, 1195  
tribunal militaire international, 1169  
tribunal mixte, 1406  
tribune d'honneur, 2278  
troisième secrétaire, 2220  
tutelle, 2286  
ultimatum, 2294  
unanimité, 2297  
unilatéral, 2308  
union administrative, 46  
union d'états, 2309  
union douanière, 580  
union internationale, 1197  
Union latine, 1260  
union monétaire, 1409  
union personnelle, 1632

union postale, 1680  
union réelle, 1099  
universalité, 2314  
usage, 2323  
usages diplomatiques, 693, 709  
usages établis, 811  
usucapion, 20, 2324  
usurpation, 2325  
uti possidetis, 2320  
validité, 2326  
valise consulaire, 480  
valise diplomatique, 559, 670, 692  
valise diplomatique (bateau), 1995  
valise scellée, 2001  
vassal, 2327, 2329  
vassalité, 2328  
veston noir (et pantalon rayé), 329  
veto, 2338  
vice, 608, 808  
vice-consul, 2339  
vice-consulat, 2340  
vice-consul honoraire, 1048  
ville libre, 352, 935  
violation de frontière, 954  
violation de la paix, 250  
violation du droit international, 248, 2344  
violation d'une obligation internationale, 248, 2344  
violer l'espace aérien, 2342  
violer un traité, 2341  
visa, 2346  
visa collectif, 400



visa d'entrée, 798  
visa de passeport, 1590  
visa de sortie, 848  
visa de transit, 2247  
visa diplomatique, 710  
visa permanent, 1624  
visite, 824, 1912, 2350  
visite d'arrivée, 903  
visite de condoléances, 2351  
visite de congé, 878  
visite de courtoisie, 562  
visite-éclair, 910  
visite inofficielle, 1095  
visite officielle, 1535, 2123  
visiteur, 2352  
voeu, 1849  
voie, 1359, 1743  
voie arbitrale, 137  
voie consultative, 56  
voie contentieuse, 515  
voie d'eau internationale, 1198  
voie de recours, 120, 1886  
voie diplomatique, 662, 673  
voie judiciaire, 1230  
voie navigable d'intérêt international, 1456  
voie prépondérante, 299  
voisin(e) de table, 1584  
voix consultative, 2391  
voix délibérative, 1964  
vote, 2357  
voyager incognito, 2249

zone, 148  
zone contiguë, 519  
zone d'action de la force navale bloquante, 150  
zone d'action des forces bloquantes, 150  
zone de respect, 519  
zone de guerre, 2379  
zone démilitarisée, 632  
zone dénucléarisée, 1495  
zone de Tanger, 2171  
zone d'influence, 2407  
zone d'opérations, 2408  
zone franche, 944  
zone frontalière, 956  
zone neutralisée, 1466  
zone neutre, 1469  
zone stratégique, 2132

